

国际滑联短道速滑
竞赛规则及技术手册

英汉对照本

2014 年

前言

受国家体育总局冬季运动管理中心短道部的委托，中国滑冰协会短道速滑裁判委员会组织翻译了 2014 年国际滑联短道速滑专用规则。

本书的出版是为各类全国短道速滑比赛规则与国际接轨同步，为举办短道速滑国际比赛提供文字依据，它将为我国短道速滑竞赛管理和裁判执法工作提供保障。

国际滑联短道速滑专用规则采用英汉对照的方式，便于使用时参考原文，更好的理解原文本义，供全国各级冬季项目的组织者、裁判员、教练员、运动员及广大体育工作者使用。

国际滑联短道速滑专用规则每二年修改一次，本规则是经过参加 2014 年国际滑联短道速滑裁判员学习班的 ISU 裁判共同研究、讨论，由申鸽执笔翻译。因时间仓促，水平有限，译文中错误和不妥之处在所难免，敬请指正。

短道速滑裁判委员会

2014 年 9 月 20 日

III. SPECIAL REGULATIONS SHORT TRACK SPEED SKATING

A. Tracks

Rule 280

Track

1. a) For ISU Events, the Olympic Winter Games and Winter Youth Olympic Games the track shall be an oval of 111.12 meters on in a covered, enclosed and heated ice rink with minimum measurements of 60 x 30 meters (see diagram in the Technical Rules);

b) The width of the straight shall not be less than 7 meters;

c) The measurements from the apex block of the bends to the barrier shall not be less than 4 meters;

d) Curves and turns should be made symmetrically, there should be a symmetrical curve from the end of one straight to the point where the next straight begins;

e) Besides the standard track there will be four other tracks laid out which are moved one and two meters in either direction of the standard track to preserve good ice conditions. For all tracks one finish line will be used. For the starting lines see diagram in the Technical Rules;

f) In Semi-Finals and Finals of 500 meters only the three (3) middle tracks as marked on the diagram shall be used.

2. a) The starting lines and finish line are to be denoted by lines (colored) drawn at right angles to the straight and not more than 2 cm wide;

b) Starting lines are drawn from the barrier and will have a length equivalent to the actual width of the straight. The finish line is drawn from the barrier and will have a length of the actual width of the straight plus 1.5 meters;

c) Only for 500 and 1000 meters: Starting at 50 cm from the inner side of the track, dots 2 cm diameter shall mark five (5) starting positions every 1.3 meters in order to define the starting positions.

3. For International Competitions on ice rinks of less than 30 meters in width the track that may be used is shown in the diagram in the respective Announcement.

Track markers

4. Track marking blocks of an approved design by the ISU Short Track Speed Skating Technical Committee shall be used and seven (7) must be used in curves (see Handbook).

短道速滑专用规则

A. 场地

规则 280 条

跑道

1. a) 国际滑联比赛、冬季奥运会、冬季青年奥运会比赛的跑道应为椭圆形，周长 111.12 米，冰场应为封闭式、并应设在有供暖设备的室内，冰面最小尺寸为 60×30 米（见技术规则附图）

b) 直道宽度不少于 7 米；

c) 弯道弧顶距板墙不得少于 4 米。

d) 弯道弧度应是均匀对称的，是从一条直道的终端到另一条直道的起点的匀称的弧线。

e) 除标准跑道外，为了保持冰面的质量，还设有另外四条跑道，每条可向标准场地的任一方向移动 1 米或 2 米。所有跑道使用一条终点线，起终点线设置见技术规则图。

f) 500 米的半决赛和决赛，只能使用技术规则图中标志的中间 3 条跑道。

2. a) 起跑线和终点线与直道成直角并为彩色线，宽度不超过 2 厘米。

b) 起跑线从板墙开始，长度相当于直道的实际宽度。终点线从板墙开始，长度相当于直道的实际宽度加 1.5 米。

c) 只有 500 米和 1000 米：从跑道内侧 50 厘米起，每隔 1.3 米用直径 2 厘米的圆点标志起跑位置。

3. 使用宽度少于 30 米冰场跑道的国际比赛，要在比赛通知中用图示说明。

标志块

4. 必须使用由短道技术委员会批准的跑道标志块，每条弯道设置 7 块。（见手册）

Rink Board padding

5. a) Protections must be installed to cover the boards. All measures must be taken to improve the safety of the Skaters. Mats must be covered with water and cut resistant material. Mats must be attached to the boards and to each other, with their weight on the ice. For minimum specifications see the respective Communication. A technical description of material properties and drawing of the construction of the mats must be submitted with the initial application.

b) For the Olympic Winter Games the rink board padding system must be moveable in nature with no fixed boards behind the padding system to allow for Skaters to be absorbed into the pad system upon impact.

Facilities at rink

6. a) For ISU Events and the Olympic Winter Games, electronic equipment capable of producing an image of the finish and the times of the competitors shall be used. Times shall be produced in thousands of a second. These results shall be considered Official Results;

b) For International Competitions a manual procedure explained in Rule 290, paragraphs 13 and 14 may be used, if the above equipment is not available;

c) For ISU Events and the Olympic Winter Games, only computer software approved by the Short Track Speed Skating Technical Committee shall be used to document the results of races, prepare the make-up of the next round of races, and produce the final results and Protocol of the competition;

d) For International Competitions a manual procedure explained in Rule 290, paragraph 14 and Rule 296 may be followed;

e) All technical equipment shall be located in areas restricted to public access.

B. World Championships

Rule 281

Distances and program

1. a) The distances will be: 500, 1000, 1500 and 3000 meters individual, 3000 meters Relay for Ladies and 5000 meters Relay for Men;

b) On the distances 500, 1000 and 1500 meters there will be two (2) Finals, A and B. The qualification for the Finals will be through Qualifying rounds, according to Rule 295, paragraph 2. On the 3000 meters there will be one (1) Final, which will be skated as a Super-Final.

c) On the Relay Distances there will be two (2) Finals, A and B. The qualification for the Finals will be through Qualifying rounds, according to Rule 295, paragraph 2.

d) Based upon the number of entries the Competitors Steward confirms the qualifying schedule following the instructions of the Technical Committee.

e) The World Championships are held over three (3) days;

冰场防护垫

5. a) 必须用防护垫遮住板墙，必须采取所有措施保护运动员的安全。防护垫的面料必须使用防水防切割的材料。所有防护垫必须相互紧密连接并固定在板墙上，垫子凭借其自身重量置于冰面上。最小的规格见通知，比赛最初的申请必须递交防护垫材料性质的技术说明和结构图。

b) 冬奥会冰场防护垫装置必须是可自然移动的，防护垫后面没有板墙，防护垫可在运动员发生碰撞时起到缓冲作用。

冰场设备

6. a) 国际滑联比赛和冬奥会必须使用可产生运动员终点图像和滑跑时间的电动计时设备，时间记取到千分之一秒，这些成绩被确认为正式成绩。

b) 如果没有上述设备，使用人工计时的国际比赛应遵循本规则第 290 条第 13 款和第 14 款。

c) 国际滑联比赛和冬奥会只能使用由短道速滑技术委员会批准的计算机软件来记录各组比赛成绩，准备下一轮分组，产生最终成绩和比赛成绩册。

d) 使用人工计时的国际比赛应遵循本规则第 290 条第 14 款和规则第 296 条。

e) 所有技术设备应安置在禁止公众接近的区域。

B. 世界锦标赛

规则 281 条

比赛项目和程序

1. a) 比赛项目为：个人比赛：500 米、1000 米、1500 米、3000 米。女子 3000 米接力，男子 5000 米接力。

b) 在 500 米，1000 米，1500 米单项比赛中设两组决赛，即 A 组决赛和 B 组决赛。根据规则第 295 条第 2 款，决赛资格通过资格赛获得。3000 米超级比赛只进行一组决赛。

c) 接力比赛设两组决赛，A 组决赛和 B 组决赛。根据规则第 295 条第 2 款，决赛资格通过资格赛获得。

d) 根据报名人数，编排记录长按照技术委员会的指导，编排资格程序。

e) 世界锦标赛的日程为三（3）天；

f) The order of the Finals and their respective Quarter-Finals and Semi-Finals will be 1500, 500, 1000 and 3000 meters;

g) The Finals of the Relays will be held after the conclusion of the individual races. Qualifying rounds of the Relays may be held on each day of the Championships provided they are held after the conclusion of the individual races of the day;

h) Skaters not having qualified for Semi-Finals over 1500 meters and/or Quarter-Finals over 500 and/or 1000 meters qualify for Ranking Races. Rule 295, paragraph 6, will be applied on the Results of the Ranking Races in order to determine the Distance Classification. Details for the Make Up of Races and the Qualification during the Ranking Races will be published in an ISU Communication.

i) For World Championships the program will be:

<u>First day</u>	<u>Heats1500 meters Ladies/Men</u>
	<u>Preliminaries500 meters Ladies/Men</u>
	<u>Heats500 meters Ladies/Men</u>
	<u>Preliminaries1000 meters Ladies/Men</u>
	<u>Heats1000 meters Ladies/Men</u>

<u>Second day</u>	<u>Ranking Races1500 meters Ladies/Men</u>
	<u>Ranking Races500 meters Ladies/Men</u>

<u>Second day Main Program</u>	<u>Semi-Finals1500 meters Ladies/Men</u>
	<u>Finals B,A1500 meters Ladies/Men</u>
	<u>Quarter-Finals500 meters Ladies/Men</u>
	<u>Semi-Finals500 meters Ladies/Men</u>
	<u>Finals B,A500 meters Ladies/Men</u>
	<u>Semi-Finals3000 meters Relay Ladies</u>
	<u>Semi-Finals5000 meters Relay Men</u>

Third day Ranking Races1000 meters Ladies/Men

<u>Third day Main Program</u>	<u>Quarter-Finals1000 meters Ladies/Men</u>
	<u>Semi-Finals1000 meters Ladies/Men</u>
	<u>Finals B,A1000 meters Ladies/Men</u>
	<u>Super-Finals3000 meters Ladies/Men</u>
	<u>Finals B,A3000 meters Relay Ladies</u>
	<u>Finals B,A5000 meters Relay Men</u>

j) The program is subject to change based on the number of entries.

k) The starting times on each day may be determined by the organizing committee. The program of the second and third day is divided in two parts. The rounds of the Main Program must be in one part and not separated. When each part (session) starts, it will be held without any intermission or breaks other than to resurface the ice or give the Skaters the rest time according to Rule 295, paragraph 2.

f) 各单项决赛及其四分之一决赛、半决赛进行的顺序依次为 1500 米、500 米、1000 米和 3000 米；

g) 接力比赛的决赛要在个人项目结束后进行。接力比赛的资格赛可在每天举行，但要在每天个人项目比赛结束后进行。

h) 没能参加 1500 米半决赛或 500 米、1000 米四分之一赛的运动员参加排名赛。为确定单项排名，排名成绩按规则第 295 条第 6 款的规定进行。排名赛的分组和晋级办法由国际滑联公布。

i) 世界锦标赛日程：

第一天

<u>女子/男子</u>	<u>1500 米</u>	<u>预赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>初赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>预赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>初赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>预赛</u>

第二天

<u>女子/男子</u>	<u>1500 米</u>	<u>排名赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>排名赛</u>

第二天正式比赛

<u>女子/男子</u>	<u>1500 米</u>	<u>半决赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>1500 米</u>	<u>决赛 B、决赛 A</u>
<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>四分之一决赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>半决赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>决赛 B、决赛 A</u>
<u>女子</u>	<u>3000 米</u>	<u>接力半决赛</u>
<u>男子</u>	<u>5000 米</u>	<u>接力半决赛</u>

第三天

<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>排名赛</u>
--------------	---------------	------------

第三天正式比赛

<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>四分之一决赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>半决赛</u>
<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>决赛 B、决赛 A</u>
<u>女子/男子</u>	<u>3000 米</u>	<u>超级决赛</u>
<u>女子</u>	<u>3000 米接力</u>	<u>决赛 B、决赛 A</u>
<u>男子</u>	<u>5000 米接力</u>	<u>决赛 B、决赛 A</u>

(j) 竞赛日程可根据报名人数发生变化。

(k) 每天比赛的开始时间由组委会决定。第二天和第三天的比赛分为两部分。正式比赛必须保持完整，不能被分开。根据规则第 295 条第 2 款，每部分比赛一旦开始，除浇冰或给运动员休息时间外，将不能被中断。

Entries

2. a) Each Member has the right to enter one (1) Competitor in each category.

If a Member had one Skater amongst the best 32 Competitors in the final classification of the same preceding Championships that Member may enter two (2) Competitors in total in the respective category.

If a Member had more than one Skater amongst the best 16 Competitors in the final classification of the same preceding Championships of which one or more scored Final Points that Member may enter 3 Competitors in total in the respective category;

Minimum qualifying times are required for entry in this ISU Championship. The required qualifying times, the qualifying period, the category of competitions and other conditions under which the times must have been achieved, are decided by the Short Track Speed Skating Technical Committee and will be announced in an ISU Communication. The ISU Members are responsible to submit verification of the best qualifying time achieved by each Competitor entered for the ISU Championship. If sufficient verification is missing, the entry will not be accepted.

b) Each Member may enter the names of substitutes corresponding with the number of ordinary entries;

c) ISU Members who qualify amongst the best eight (8) Relay Teams from the World Cup Relay Classification Ladies/Men (see Rule 286, paragraph 8) may enter a Team in the respective category in the Relay competition. If the host country is not ranked amongst the top 8 Teams of the World Cup Relay Classification they will replace the lowest ranked Team.

Members entering a Relay Team can only enter a maximum number of 5 Skaters which will include all Skaters for both competitions: individual and Relay;

d) If a Skater is not able to start on the first day due to illness after the names have been officially presented to the Competitors Steward in accordance with Rule 295, paragraph 4 f), that Skater may be replaced by another entered Skater of the Member concerned. The Competitors Steward may change the make up of the races according to the seeding procedure, Rule 296;

e) In cases when a Competitor withdraws after the names have officially been presented to the Competitors Steward in accordance with Rule 295, paragraph 4 f), this Competitor is not allowed to be entered again in the individual part of the Championships.

Drawing and seeding procedure

3. See Rule 296

报名

2. a) 每个会员国有权在每个项目报一名运动员。

如果会员国有一名运动员在上届相同锦标赛的最终排名中，排在前 32 位之中，这个会员国有权在这个项目中报 2 名运动员。

如果一个会员国有超过一名运动员在上届相同的锦标赛的最终排名在前 16 名中，其中一名或更多名获得决赛分，这个会员国可在该项目中报 3 名运动员。

报名参加国际滑联锦标赛需要达到最低成绩标准。由短道速滑技术委员会决定达到的最低标准，并在国际滑联通告中公布达标的成绩、成绩的有效期、达标的比赛项目和其他要求。各会员国有责任递交参赛运动员符合要求的证明。如果没有递交，将不能报名参赛。

b) 每个会员国的替补队员可以同正常的报名人数相同。

c) 在世界杯女子/男子接力赛中获得前 8 名的国际滑联会员国（见规则 286 条第 8 款），可以在各组别的接力比赛中报一个队。如果举办国没有在世界杯接力排名中获得前 8 名，他将代替排名最低的队参赛。

参加接力比赛的会员国最多只能报 5 名运动员，即包括所有比赛的运动员既：单项和接力。

d) 如果一名运动员在姓名已正式递交编排记录长后，由于伤病不能参加第一天的比赛，按照规则 295 条第 4 款 f) 的规定，这名运动员可以由该会员国报名的其他运动员替换。编排记录长按照规则 296 条排名程序改变分组。

e) 当一名运动员的报名已正式递交编排记录长后，若弃权退出比赛，按照规则 295 条第 4 款 f) 的规定，这名运动员将不允许再参加锦标赛个人项目的比赛。

抽签和编排程序

3. 见规则 296 条。

Conditions of contest

4. a) Only the top 8 points scorers and ties on the 8th position, on the basis of Final Points after the previous Finals, are eligible to compete in the 3000 meters Super-Final;
- b) The final classification will be made according to Rule 295, paragraph 8;
- c) For each of the distances a classification will be made according to Rule 295, paragraph 6 and 7.

Winner(s)

5. a) The overall winner is the Skater having attained the highest rank according to Rule 295, paragraph 8, at the conclusion of the Championships;
- b) The winning Team of the World Short Track Speed Skating Championships for the Relay competition is the one which has been declared winner of the Final A;
- c) The winner of the World Short Track Speed Skating Championships 500/1000/1500 meters is the Skater being declared winner of the Final A of the distance concerned;
- d) For titles see Rule 133.

Rule 282

Reserved

C. World Junior Championships

Rule 283

Distances and program

1. a) The distances will be: 500, 1000 and 1500 (twice) meters individual. Relay races over 3000 meters. Each Relay Team shall consist of four (4) Skaters per Member;
- b) On the distances 500, 1000 and 1500 meters, there will be two (2) Finals, A and B. The qualification for the Finals will be through Qualifying rounds, according to Rule 295, paragraph 2. On the second 1500 meters distance there will be one (1) Final, which will be skated as a Super-Final.
- c) On the Relay Distances there will be two (2) Finals, A and B. The qualification for the Finals will be through Qualifying rounds, according to Rule 295, paragraph 2.
- d) Based upon the number of entries the Competitors Steward confirms the qualifying schedule following the instructions of the Technical Committee.
- e) The order of the Finals and their respective Quarter-Finals and Semi-Finals will be 1500, 500, 1000 and 1500 meters;

比赛条件

4. a) 根据前几项决赛积分,只有前 8 名和并列第 8 名的运动员有资格参加 3000 米超级决赛。
- b) 总分排列见规则第 295 条第 8 款。
- c) 每一单项的总分排列见规则第 295 条第 6 款和第 7 款。

获胜者

5. a) 根据规则第 295 条第 8 款,全能冠军是在锦标赛结束时获得最高积分的运动员。
- b) 世界锦标赛接力比赛的获胜者是在接力 A 组决赛中获胜的队伍。
- c) 世界短道速滑 500 米/1000 米/1500 米单项比赛的获胜者是在 A 组决赛中获胜的运动员。
- d) 称号见规则 133 条。

规则 282 条

保留

c. 世界青少年锦标赛

规则 283 条

项目和程序

1. a) 比赛项目为:个人比赛:500 米、1000 米、1500 米(两次),接力比赛 3000 米。每个接力队由 4 名运动员组成。
- b) 500 米,1000 米,1500 米单项比赛设两组决赛,即 A 组决赛和 B 组决赛。根据规则第 295 条第 2 款,决赛资格通过资格赛获得。1500 米超级比赛只进行一组决赛。
- c) 接力比赛设两组决赛, A 组决赛和 B 组决赛。根据规则第 295 条第 2 款,决赛资格通过资格赛获得。
- d) 根据报名人数,编排记录长按照技术委员会的指导,编排资格程序。
- e) 各单项决赛及其四分之一决赛、半决赛进行的顺序依次为 1500 米、500 米、1000 米和 1500 米超级决赛;

f) Skaters not having qualified for Semi-Finals over 1500 meters and/or Quarter-Finals over 500 and/or 1000 meters qualify for Ranking Races. Rule 295, paragraph 6, will be applied on the Results of the Ranking Races in order to determine the Distance Classification. Details for the Make Up of Races and the Qualification during the Ranking Races will be published in an ISU Communication.

g) The Championships are held over three (3) days with the following program:

<u>First day</u>	<u>Heats1500 meters Ladies/Men</u> <u>Preliminaries 500 meters Ladies/Men</u> <u>Heats500 meters Ladies/Men</u> <u>Preliminaries1000 meters Ladies/Men</u> <u>Heats1000 meters Ladies/Men</u> <u>Heats3000 meters Relay Ladies/Men</u>
<u>Second day</u>	<u>Ranking Races1500 meters Ladies/Men</u> <u>Ranking Races500 meters Ladies/Men</u>
<u>Second day Main Program</u>	<u>Semi-Finals1500 meters Ladies/Men</u> <u>Finals B,A1500 meters Ladies/Men</u> <u>Quarter-Finals500 meters Ladies/Men</u> <u>Semi-Finals500 meters Ladies/Men</u> <u>Finals B,A500 meters Ladies/Men</u> <u>Semi-Finals3000 meters Relay Ladies/Men</u>
<u>Third day Ranking Races</u>	<u>1000 meters Ladies/Men</u>
<u>Third day Main Program</u>	<u>Quarter-Finals1000 meters Ladies/Men</u> <u>Semi-Finals1000 meters Ladies/Men</u> <u>Finals B,A1000 meters Ladies/Men</u> <u>Super-Finals1500 meters Ladies/Men</u> <u>Finals B,A3000 meters Relay Ladies/Men</u>

h) The program is subject to change based on the number of entries.

i) The starting times on each day may be determined by the organizing committee. The program of the second and third day is divided in two parts. The rounds of the Main Program must be in one part and not separate. When each part (session) starts it will be held without any intermission or breaks other than to resurface the ice or give the Skaters the rest time according to Rule 295, paragraph 2.

Entries

2. a) Each Member has the right to enter three (3) Competitors in each individual category. Members entering a Relay Team may enter four (4) Competitors in the respective category;

f) 没能参加 1500 米半决赛或 500 米、1000 米四分之一决赛的运动员参加排名赛。根据规则第 295 条第 6 款的规定,确定运动员的排名。排名赛的分组和晋级办法由国际滑联公布。

g) 锦标赛的日程为 3 天, 含下列程序:

<u>第一天</u>	<u>女子/男子</u>	<u>1500 米</u>	<u>预赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>初赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>预赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>初赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>预赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>3000 米</u>	<u>接力预赛</u>
<u>第二天</u>	<u>女子/男子</u>	<u>1500 米</u>	<u>排名赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>排名赛</u>
	<u>正式比赛女子/男子</u>	<u>1500 米</u>	<u>半决赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>1500 米</u>	<u>决赛 B、决赛 A</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>四分之一决赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>半决赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>500 米</u>	<u>决赛 B、决赛 A</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>3000 米</u>	<u>接力半决赛</u>
<u>第三天</u>	<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>排名赛</u>
	<u>正式比赛女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>四分之一决赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>半决赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>1000 米</u>	<u>决赛 B、决赛 A</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>1500 米</u>	<u>超级决赛</u>
	<u>女子/男子</u>	<u>3000 米</u>	<u>接力决赛 B、决赛 A</u>

h) 竞赛日程将根据报名人数变化。

i) 每天比赛的开始时间由组委会决定。第二天和第三天的比赛分为两部分。正式比赛是必须保持完整, 不能被分开。根据规则第 295 条第 2 款, 每部分比赛一旦开始, 除浇冰或给运动员休息时间外, 将不能被中断。

报名

2. a) 每个会员国有权在每个组别的个人项目中报三 (3) 名运动员, 报接力的会员国在该项目上可报四 (4) 名运动员。

Minimum qualifying times are required for entry in this ISU Championship. The required qualifying times, the qualifying period, the category of competitions and other conditions under which the times must have been achieved, are decided by the Short Track Speed Skating Technical Committee and will be announced in an ISU Communication. The ISU Members are responsible to submit verification of the best qualifying time achieved by each Competitor entered for the ISU Championship. If sufficient verification is missing, the entry will not be accepted.

b) Each Member may enter the names of substitutes corresponding with the number of ordinary entries;

c) Members entering a Relay Team can only enter a maximum number of four (4) Skaters which will include all Skaters for both competitions: individual and Relay;

d) If a Skater is not able to start on the first day due to illness after the names have been officially presented to the Competitors Steward in accordance with Rule 295, paragraph 4 f), that Skater may be replaced by another entered Skater of the Member concerned. The Competitors Steward may change the make up of the races according to the seeding procedure, Rule 296;

e) In cases when a Competitor withdraws after the names have officially been presented to the Competitors Steward in accordance with Rule 295, paragraph 4 f), this Competitor is not allowed to be entered again in the individual part of the Championships.

Drawing and seeding procedure

3. See Rule 296.

For Skaters without a World Ranking, the best season time over the distance will be used to determine a ranking for the make up of the first round of the first distance. These times must be submitted with the final entry. See the respective ISU Communication for further details.

Conditions of contest

4. a) Only the top 6 points scorers and ties on the 6th position, on the basis of Final Points after the previous Finals, are eligible to compete in the 1500 meters Super-Final on the third day;

b) The final classification will be made according to Rule 295, paragraph 8;

c) For each of the distances a classification will be made according to Rule 295, paragraphs 6 and 7;

Winner

5. a) The winner is the Skater having attained the highest rank according to Rule 295, paragraph 8, at the conclusion of the Championships.

b) The winning Team of the World Junior Short Track Speed Skating Championships for the Relay competition is the one which has been declared winner of the Final A.

c) For Titles see Rule 133.

报名参加国际滑联青少年锦标赛，要求运动员达到最低限速。由短道技术委员会设定最低限速，成绩的有效期，比赛类型和其他必要的条件，并由国际滑联公布。各会员国有责任递交参赛运动员符合要求的成绩证明。如果没有递交，报名将不被接受。

b) 每个会员国的替补队员可以同正常的报名人数相同。

c) 报名参加接力比赛的会员国，最多只能报四（4）运动员，包括所有：即参加个人比赛，也参加接力比赛的运动员。

d) 如果一名运动员在姓名已正式递交编排记录长后，由于伤病不能参加第一天的比赛，按照规则 295 条第 4 款 f) 的规定，这名运动员可以由该成员国报名的其他运动员替换。编排记录长按照规则 296 条排名程序改变分组。

e) 当一名运动员的姓名已正式递交编排记录长后，又弃权退出比赛，按照规则 295 条第 4 款 f) 的规定，这名运动员不允许再参加锦标赛个人项目的比赛。

抽签和编排程序

3. 见规则 296 条。

对于没有世界排名的运动员，赛季本项目最好成绩用来决定第一轮比赛分组。这些成绩必须随最终报名一道递交，详细说明见国际滑联相关通知。

比赛条件

4. a) 根据前几项决赛积分，只有前 6 名和并列第 6 名的运动员有资格参加第三天的 1500 米超级决赛。

b) 总分排名见规则第 295 条第 8 款。

c) 每一单项的总分排名见规则第 295 条第 6 款和第 7 款。

获胜者

5. a) 根据规则第 295 条第 8 款，全能冠军是在锦标赛结束时获得最高积分的运动员。

b) 世界短道速滑青少年锦标赛接力冠军是在 A 组决赛中获胜的队伍。

c) 称号见规则 133 条。

D. Olympic Winter Games

Rule 284

Distances

1. For the Olympic Winter Games the distances are:
 - a) 500, 1000 and 1500 meters individual distances for Ladies and Men;
 - b) 3000 meters Relay for Ladies;
 - c) 5000 meters Relay for Men;
 - d) On all distances there may be Qualifying Rounds depending on the number of entries in which the Competitors qualify for the Final according to Rule 295, paragraph 2.

Entry quotas

2. a) For each edition of the Olympic Winter Games, the International Olympic Committee (IOC) stipulates an overall maximum number of Skaters to be entered into Short Track Speed Skating competitions (IOC Quota), with a target number for each gender. If for either Ladies or Men the respective IOC quota would not be reached according to the Qualifying System described in the ISU Regulations, the respective unused number of quota places would be credited and added to the quota of the other gender.
 - b) The total overall number of entered Short Track Speed Skaters per ISU Member, respectively National Olympic Committee (NOC quota) will be maximum 10 Skaters; maximum 5 Ladies, respectively 5 Men (for ISU Member/NOC qualified for the Relay competition) and maximum 3 Ladies, respectively 3 Men (for ISU Member/NOC not qualified for the Relay competition).

Qualification system

3. a) General

Quota places are earned by the ISU Members (by IOC called “NFs”) respectively National Olympic Committees (NOCs) based on the results achieved by the ISU Members in the four (4) Special Olympic Qualification Classifications (SOQC) resulting from the four (4) ISU World Cup Competitions designated by the ISU to be held during October – December prior to the Olympic Winter Games. Two (2) out of four (4) World Cups shall preferably be held on the same continent as the Olympic Winter Games. The four (4) SOQCs will be for 500, 1000 and 1500 meters each for Ladies and Men, 3000 meters Relay Ladies and 5000 meters Relay Men. As per ISU Regulations, only ISU Members are allowed to enter ISU sanctioned competitions, which include ISU World Cup Short Track Speed Skating Competitions.

The three (3) best Results out of four (4) Results, over the respective distance, will be taken into consideration for the purpose of establishing the SOQC.

Upon confirmation by the ISU of the quota places earned by the ISU Members/NOCs,

D. 奥林匹克冬季运动会

规则 284

比赛项目

1. 奥林匹克冬季运动会的比赛项目是：
 - a) 女子/ 男子个人项目 500 米、1000 米和 1500 米；
 - b) 女子 3000 米接力；
 - c) 男子 5000 米接力；
 - d) 所有项目的比赛，根据报名人数，运动员按照规则第 295 条第 2 款，通过资格赛进入决赛。

报名限额

2. a) 每一届冬奥会，由国际奥委会规定参加短道速滑比赛每组别最大限额的运动员人数。（奥运会限额）。按照国际滑联规则规定的资格程序，如果男子或女子的参赛人数没有达到奥运会限额，未用的名额将被计入到女子或男子的参赛名额中。
 - b) 每个国家的滑冰协会或国家奥委会(国家奥委会限额)的短道速滑运动员名额最多 10 名，男、女各 5 名，（有资格参加接力的会员国），最多男、女各 3 人（没有资格参加接力项目的会员国）。

资格程序

3. a) 资格选拔程序
名额是由各国际滑联会员国(国际奥委会称作国家协会)的国家奥委会（NOC 名额）在冬奥会前的 10 月---12 月，从国际滑联指定的 4 站国际滑联世界杯奥运会资格（SOQC）专门成绩排名中取得。四站世界杯中的两站应选择在冬奥会举办地所在的大洲举行。
4 个奥运会资格专门（SOQC）排名是项目： 500、1000、1500 米和女子 3000 米接力，男子 5000 米接力。按照国际滑联规则，只有国际滑联会员国才能获准参加国际滑联批准的比赛，这包括国际滑联短道速滑世界杯比赛。

各单项取四次世界杯成绩中最好的三个，来建立奥运会资格成绩排名。

各会员国取得的奥运会名额需得到国际滑联确认。

the subsequent entries by name to the Olympic Winter Games to be made within the applicable deadlines, are at the discretion of the respective ISU Member/NOC subject to the entered Skaters being eligible according to ISU and IOC rules.

These SOQCs will be calculated following the same rules and principles as the ISU World Cup Short Track Speed Skating classifications, i.e. using the World Cup points earned at the designated World Cup Competitions (for details please refer to the respective ISU Rules and ISU Communications). In the case of a tie in the SOQC, the following tie breaking system will be used:

- i) Best place on the distance in one of the designated World Cups;
 - ii) Best time on the distance;
 - iii) Second (or if needed third, fourth etc) best times on the distance.
- b) Host ISU Member/NOC

If not qualified through the qualifying procedure, the host ISU Member/NOC will be entitled to enter 10 Skaters (5 Ladies and 5 Men) in all competitions together, as follows:

- Ladies and Men Relay;
- 1 Skater in each individual competition/distance both Ladies and Men.

If the host ISU Member/NOC forfeits its right to participate in the Relay competition(s), the host ISU Member/NOC may nevertheless enter one (1) Skater in each of the individual distances.

c) Relay

The ISU Members/NOCs with the top 8 placed Relay Teams in the SOQC for Relay qualify for participation in the Olympic Winter Games Relay competitions. If the host ISU Member/NOC of the Olympic Winter Games is not amongst those qualified on the basis of the Relay SOQC, the respective Relay Team of the host ISU Member/NOC will replace the ISU Member/NOC ranked 8th in the SOQC for the Relay.

d) Individual distances

ISU Members/NOCs qualified for the Relay competitions may enter a maximum of 5 Skaters in total. The Skaters competing in the individual competitions must be among the Skaters in the Relay Team. Members not qualified for the Relay competitions can only send the number of Skaters equal to their highest number of starting places on any of the individual distances.

For the individual distances, taking into account the above-mentioned ramification from the Relay qualification, which for the IOC quota will have priority, the quota places are assigned to ISU Members/NOCs in the order of the respective SOQC. All ISU Members/NOCs having Skaters ranked first over the distances 500, 1000 and 1500 meters get one starting place on the respective distance. Following that the ISU Members/NOCs having Skaters ranked 2nd get one starting place, etc. until the following criteria are met:

随后的奥运会参赛人员报名由各国滑冰协会或国家奥委会决定，但要在规定的戒指日期之前，参赛运动员的资格要符合国际滑联规则和奥运会的规定。

这些专门资格排名的计算方法和规则与国际滑联世界杯短道速滑排名所遵循的计算方法和规则相同，例如使用在指定的世界杯比赛来取得的得分(详情请查阅各国际滑联规则和通知)在专门资格排名成绩相等的情况下，使用下列解决方法：

- (1) 指定的一站世界杯中本项目最好的名次
- (2) 这个项目中最好的成绩
- (3) 本项目第二个最好成绩（如果需要，第三个、第四个等）

b) 举办国/国家奥委会

通过资格程序如果举办国没有取得资格，举办国/国家奥委会有资格报 10 名运动员（5 男 5 女）在所有下列的项目中：

-男、女接力

-在每个人项目中报 1 名运动员，包括男子、女子。

如果举办国/国家奥委会没有能力或放弃参加接力比赛的权利，举办国/国家奥委会仍然可以在每一个个人项目中报一（1）名运动员。

c) 接力

会员国/国家奥委会和在专项资格排名中取得接力前 8 名的接力队，有资格参加冬奥会的接力比赛。如果举办国/国家奥委会不在取得专项资格的接力队之列，举办国/国家奥委会将代替排列在第 8 名的接力队参加接力比赛。

d) 个人项目

取得接力项目资格的会员国/国家奥委会最多可以报 5 名运动员，参加单项比赛的运动员必须是包括在参加接力比赛的运动员之中。

没有获得接力比赛资格的会员国只能报送相当于个人项目最高限额的运动员人数。

对于个人项目而言，考虑接力资格优先的原则，奥运会限额以各个专项资格排名，分配给会员国/国家奥委会。所有国际滑联会员国/国家奥委会在 500 米、1000 米、和 1500 米各个项目中，按照运动员的排列从第一位开始，获得一个名额。接着是排在第二位的会员国/国家奥委会的运动员，获得一个名额，等等，直到达到下列标准：

- i) The number of quota places per ISU Member/NOC has reached the maximum of 3 Skaters per distance;
- ii) The number of Skaters on the respective distances has reached the maximum number of Skaters for that distance; i.e. the maximum number of Skaters over 500 and 1000 meters will be 32. The maximum number of Skaters over 1500 meters will be 36;
- iii) The total number of Skaters per category (Ladies/Men) has reached the IOC quota;
- iv) If the number of Skaters per distance has not reached the maximum number of Skaters (32 for 500 and 1000 meters and 36 for 1500 meters) on one or more distances, and the process of simultaneously qualifying cannot be continued without exceeding the IOC quota, then Skaters will be added on a one-by-one basis until the IOC quota has been reached. The next available Skater(s) per distances with the highest rank will be added on the respective distance. In the case of a tie the shortest distance will prevail.
- v) If according to sub-paragraph i), ii), iii), iv) above the number of actually entered Skaters by name has not reached the maximum per distance (32 for 500 and 1000 meters and 36 for 1500 meters) then the ISU Member/NOCs having Skaters entered as per sub-paragraphs i), ii), iii) and iv) above, will be allowed to enter the same Skaters in the respective distance(s) in the order of the respective SOQC, up to the maximum of 3 Skaters per distance. Consequently this will not affect the total number of entered Skaters and the IOC quota remains respected.
- vi) In the exceptional case that the number of Skaters per distance cannot be filled (32 for 500 and 1000 meters and 36 for 1500 meters) after applying the procedures in the sub-paragraphs i), ii), iii), iv) and v) above then ISU Members/NOCs who have qualified for the Relay but who have no individual Competitors will be allowed to enter Skaters on the respective distance(s). In the case of a tie the Relay Team with the highest rank will prevail. Consequently this will also not affect the total number of entered Skaters and the IOC quota remains respected.

Process of confirmation of places

4. After the designated ISU World Cup Competitions will be completed and based on the resulting SOQC, the ISU will inform the ISU Members/NOCs of their respective total number of quota places and the number of Skaters each ISU Member/NOC can enter per individual distance. NOCs will be requested to confirm to the ISU the use of quota places within a specific deadline to be announced through an ISU Communication.

Reallocation of unused quota positions

5. Unused quota places will be redistributed to ISU Members/NOCs based on the different SOQCs. NOCs will be requested to confirm within 3 days whether they accept the offered reallocation of quota places, but at the latest within the deadline to be announced through an ISU Communication. Unused Relay quota places will be replaced with the next best placed Team based on the results of the relay SOQC.

- i) 每个会员国/国家奥委会在每个项目的额限，最多达到 3 名运动员。
- ii) 每个项目的运动员已经达到这个项目的最大限额。例如：500 米、1000 米最大限额 32 人，1500 米最大限额 36 人。
- iii) 每个组别（男、女）总数已经达到了奥运会限额。
- vi) 如果运动员的人数，在一个或更多的项目上没有达到最大限额（500 米、1000 米 32 人，1500 米 36 人）。而且奥运会资格赛不能继续，同时没有超过奥运会的限额，则每一个项目的运动员，以最高排列的顺序递补到各个项目中，直到奥运会限额已经达到。在成绩相等的情况下最短的距离优先递补。
- v) 根据上述(i)、(ii)、(iii)和(vi)细则，如果运动员实际报名人数，在各距离中没有达到最大限额（500、1000 米 32 人，1500 米 36 人），那么已经有运动员按照(i)、(ii)、(iii)和(vi)细则报名的会员国/国家奥委会，将按照各单项专门资格排名的顺序，让同一运动员兼项参加其他单项比赛，每个单项每个国家最多 3 人参赛。因为，这并不影响总的报名人数和有关的奥运会限额。
- (iv) 在特殊情况下，根据上述(i)、(ii)、(iii)、(vi) 和(v) 细则，各个项目的运动员没有达到限额（500 米、1000 米 32 人，1500 米 36 人），有资格参加接力比赛，但没有个人项目的会员国/国家奥委会，将允许在各个个人项目中报名。接力成绩排列靠前的队优先报名。因为，这也不影响总的报名人数和有关的奥运会限额。

名额确认程序

4. 在被指定的世界杯比赛完成之后，根据专项资格程序的成绩，国际滑联将通知会员国/国家奥委会，总名额人数和每个单项可报名的运动员人数。要求会员国/国家奥委会在规定的最终期限内向国际滑联确认使用这些名额，最终期限将在国际滑联通知中公布。

未用名额的再分配

5. 根据一个不同的专项资格排名，未用名额将被再分配给各会员国/国家奥委会，要求各会员国/国家奥委会在 3 天之内，向国际滑联确认是否接受再分配的名额，但最晚不得超过国际滑联通知宣布的最后期限。

未用的接力名额将根据专项资格排名的接力成绩，由下一个最好名次的接力队代替。

Qualifying Timeline

6. Qualifying procedures for the Olympic Winter Games will be defined and communicated through a specific ISU communication at the latest by 1 October in the pre-Olympic season.

Medal assignments at Olympic Winter Games

7. a) For the Olympic Winter Games only, Finals A and B will take place for the 500, 1000 and 1500 meter individual final races, and for the Ladies 3000 meter Relay and Men's 5000 meter Relay final races.

b) The Finals A and B are created so that, to the extent possible, the three IOC medals with accompanying diplomas and the five additional IOC diplomas (together referred to as the "IOC Awards") available for each race are actually awarded to eight Skaters or eight relay Teams.

c) The eight IOC Awards are conferred on Skaters or Teams in the order of finish (from first to last), starting with the Final A, and thereafter, as necessary to fill the IOC Award positions, continuing with Skaters or Teams (from first to last) finishing the Final B.

d) Vacancies in the eight IOC Award positions may be created in the Final A or B race by: (i) Skater or Team sanctioned with a penalty, yellow card, or red card (ii) Skater or Team did not start (DNS) or (iii) Skater or Team did not finish (DNF).

e) A penalty, yellow card, red card, DNS or DNF Skater or Team in the Final A or Final B is not eligible to receive an IOC Award. The next finishing Skater or Team, and the succeeding finishing Skaters or Teams, whether in the Final A or the Final B, considered in their respective finishing sequence (from first to last), move up. Finishing time established by any Skater or Team is not a qualifying factor.

f) For the avoidance of doubt, vacancies in the eight IOC Award positions due to penalty, yellow card, red card, DNS or DNF shall be filled as follows:

i) If a penalty, yellow card, red card, DNS or DNF occurs in the Final A creating a vacancy in the IOC Award positions, the next-ranking Skater or Team who finished the Final A race, moves up to fill the vacancy. This advancement procedure is followed in like manner for additional vacancies in IOC Award positions until no finishing Skaters or Teams from the Final A remain available to be advanced.

ii) If one or more of the IOC Award positions remains vacant after the above procedure for filling IOC Award vacancies with Final A finishers is completed, the next-ranking Skater or Team (or skaters or Teams as the case may be) finishing the Final B moves up to fill the IOC award vacancy or vacancies.

g) Any Skater or Team not finishing the Final A or Final B is not eligible for an IOC Award, and if this results in less than eight Skaters or Teams being available for an IOC Award, the vacant IOC Award position(s) shall not be filled and the award(s) shall not be conferred.

资格程序

6. 冬奥会的资格程序，最晚于每一冬奥会赛季十月一日前，由国际滑联特别通讯确定和通知。

冬奥会的奖牌分配

7. a) 冬奥会只有 500 米、1000 米和 1500 米个人项目和女子 3000 米、男子 5000 米接力项目，举行 A B 组决赛。

b) 设立 A B 决赛的目的是尽可能将三个奥运会奖牌和证书，以及五个额外的奥运会证书（通称奥运会奖项）授予每个项目的八名运动员或八个运动队。

c) 八个奥运会奖项，首先按照 A 组运动员或运动队的排名顺序（从第一到最后）颁发；而在需要补充奥运会奖项位置时，是根据 B 组运动员或运动队排名的顺序（从第一到最后）进行递补。

d) 产生八个奥运会奖项空缺的原因，可能是由于在 A 组或 B 组的比赛中：(1) 运动员或运动队由于犯规受到处罚或接受黄牌或红牌。(2) 运动员或运动队没有出发 (DNS)。或 (3) 运动员或运动队没有完成比赛(DNF)。

e) 在 A 组和 B 组决赛中，由于被处罚、接受黄牌或红牌，没有出发和没有完成比赛的运动员或运动队没有资格获得奥运会奖项，下一个成功完成比赛的运动员或运动队，无论在 A 组还是在 B 组，一律按照到达终点的顺序（从第一到最后）进行递补，运动员或运动队完成比赛的时间不是递补因素。

f) 为了避免不明定，由于受到处罚、接受黄牌、红牌、没有出发和没有完成比赛产生的八个奥运会奖项位置的空缺，按下列进行补充：

(1) 如果在 A 组决赛中由于处罚、黄牌、红牌、没有出发和没有完成比赛而产生的空缺，A 组中下一个排名的运动员或运动队递补空缺，直到 A 组决赛中没有运动员或运动队递补。

(2) 上述递补程序在 A 组中完成后，如果一个或更多的奥运会奖项位置保持空缺，在 B 组中排名的下一个运动员或运动队递补填充这个位置。

g) 任何运动员或运动队如果没有完成 A 组或 B 组决赛，将没有资格获得奥运会奖项，如果这种情况导致获奖运动员或运动队少于八名，则位置空缺不再递补，奖项不再颁发。

E. European Championships

Rule 285

Distances and program

1. a) The individual distances will be 500, 1000, 1500 and 3000 meters. For all Relay races the distances will be 3000 meters for Ladies and 5000 meters for Men;

b) On the distances 500, 1000 and 1500 meters there will be two (2) Finals, A and B. The qualification for the Finals will be through Qualifying rounds, according to Rule 295, paragraph 2. On the 3000 meters there will be one (1) Final, which will be skated as a Super-Final.

c) On the Relay Distances there will be two (2) Finals, A and B. The qualification for the Finals will be through Qualifying rounds, according to Rule 295, paragraph 2.

d) Based upon the number of entries the Competitors Steward confirms the qualifying schedule following the instructions of the Technical Committee.

e) The European Championships are held over three (3) days;

f) The order of the Finals and their respective Quarter-Finals and Semi-Finals will be 1500, 500, 1000 and 3000 meters:

g) Skaters not having qualified for Semi-Finals over 1500 meters and/or Quarter-Finals over 500 and/or 1000 meters qualify for Ranking Races. Rule 295, paragraph 6, will be applied on the Results of the Ranking Races in order to determine the Distance Classification. Details for the Make Up of Races and the Qualification during the Ranking Races will be published in an ISU Communication.

h) The Finals of the Relays will be held after the conclusion of the individual races. Qualifying rounds of the Relays may be held on each day of the Championships provided they are held after the conclusion of the individual races of the day;

i) For European Championships the program will be:

First dayHeats1500 meters Ladies/Men

Preliminaries500 meters Ladies/Men

Heats 500 meters Ladies/Men

Preliminaries1000 meters Ladies/Men

Heats1000 meters Ladies/Men

Heats3000 meters Relay Ladies

Heats5000 meters RelayMen

E. 欧洲锦标赛

规则 285 条

距离和程序

1. a) 个人比赛为：500 米、1000 米、1500 米、3000 米。所有接力距离为女子 3000 米，男子 5000 米。

b) 在 500 米、1000 米、1500 米距离的比赛中，按照规则第 295 条第 2 款，通过资格赛晋级二组决赛，即 A 组和 B 组。3000 米只有一组，作为超级决赛进行。

c) 在接力项目的比赛中，按照规则第 295 条第 2 款，通过资格赛晋级二组决赛，即 A 组和 B 组。

d) 根据报名人数，编排记录长按照技术委员会的指导，编排资格程序。

e) 欧洲锦标赛的日程为 3 天；

f) 各单项决赛及其四分之一决赛、半决赛进行的顺序依次为 1500 米、500 米、1000 米和 3000 米；

g) 没有取得 1500 米半决赛和/或 500 米和或 1000 米四分之一赛资格运动员参加排名赛，按规则 295 条第 6 款的规定进行单项排名。排名赛分组和晋级办法将在国际滑联通知中公布。

h) 接力比赛的决赛要在个人项目结束后进行。接力比赛的资格赛可在每天举行，但要在每天个人项目比赛结束后进行。

i) 欧洲锦标赛的日程为：

<u>第一天</u>	<u>1500 米</u>	<u>女子/ 男子</u>	<u>预赛</u>
	<u>500 米</u>	<u>女子/ 男子</u>	<u>初赛</u>
	<u>500 米</u>	<u>女子/ 男子</u>	<u>预赛</u>
	<u>1000 米</u>	<u>女子/ 男子</u>	<u>初赛</u>
	<u>1000 米</u>	<u>女子/ 男子</u>	<u>预赛</u>
	<u>3000 米</u>	<u>女子接力</u>	<u>预赛</u>
	<u>5000 米</u>	<u>男子接力</u>	<u>预赛</u>

<u>Second day</u>	<u>Ranking Races1500 meters Ladies/Men</u> <u>Ranking Races500 meters Ladies/Men</u>
<u>Second day Main Program</u>	<u>Semi-Finals1500 meters Ladies/Men</u> <u>Finals B,A1500 meters Ladies/Men</u> <u>Quarter-Finals500 meters Ladies/Men</u> <u>Semi-Finals500 meters Ladies/Men</u> <u>Finals B,A500 meters Ladies/Men</u> <u>Semi-Finals3000 meters Relay Ladies</u> <u>Semi-Finals5000 meters Relay Men</u>
<u>Third dayRanking Races</u>	<u>1000 meters Ladies/Men</u>
<u>Third day Main Program</u>	<u>Quarter-Finals1000 meters Ladies/Men</u> <u>Semi-Finals1000 meters Ladies/Men</u> <u>Finals B,A1000 meters Ladies/Men</u> <u>Super-Finals3000 meters Ladies/Men</u> <u>Finals B,A3000 meters Relay Ladies</u> <u>Finals B,A5000 meters Relay Men</u>

j) The program is subject to change based on the number of entries.

k) The starting times on each day may be determined by the organizing committee. Each days program can be divided in two parts. The rounds of the Main Program must be in one part and not separate.

When each part (session) starts it will be held without any intermission or breaks other than to resurface the ice or give the Skaters the rest time according to Rule 295, paragraph 2.

Entries

2. a) Each European Member has the right to enter one (1) Competitor in each category.

If a European Member had one Skater amongst the best 32 Competitors in the final classification of the same preceding Championships that Member may enter two (2) Competitors in total in the respective category.

If a European Member had one or more Skaters among the best 8 Competitors in the final classification in the same preceding Championships that Member may enter 3 competitors in total in the respective category; Minimum qualifying times are required for entry in this ISU Championship. The required qualifying times, the qualifying period, the category of competitions and other conditions under which the times must have been achieved, are decided by the Short Track Speed Skating Technical Committee and will be announced in an ISU Communication. The ISU Members are responsible to submit verification of the best qualifying time achieved by each Competitor entered for the ISU Championship. If sufficient verification is missing, the entry will not be accepted.

第二天 1500 米 女子/ 男子 排名赛
500 米 女子/ 男子 排名赛

第二天正式比赛 1500 米 女子/ 男子 半决赛
1500 米 女子/ 男子 决赛 B A
500 米 女子/ 男子 1/4 赛
500 米 女子/ 男子半决赛
500 米 女子/ 男子决赛 B A
3000 米接力女子接力 半决赛
5000 米接力男接力子 半决赛

第三天 1000 米 女子/ 男子 排名赛

第三天正式比赛 1000 米 女子/ 男子 1/4 赛
1000 米 女子/ 男子 半决赛
1000 米 女子/ 男子 决赛 B A
3000 米 女子/ 男子 超级决赛
3000 米 女子接力 决赛 B A
5000 米 男子接力 决赛 B A

i) 日程可根据报名人数而更改。

k) 每天开始比赛的时间由赛事组委会决定。每天的比赛可分为二个部分，正式比赛必须在同一个部分，不能分开。根据规则第 295 条第 2 款，每一部分比赛开始后，除浇冰或给运动员休息时间以外，将不能被中断。

报名

2. a) 每个欧洲会员国有权在每个组别报一名运动员。

如果欧洲会员国有一名运动员在上届同样的锦标赛最后排名中，在 32 名之中，这个会员国有权在这个组别中报 2 名运动员。

如果一个欧洲会员国有一名或更多名运动员在上届同样的锦标赛最后排名在前 8 名中，这个成员国可在这个组别中报 3 名运动员。

报名参加国际滑联锦标赛需要达到最低成绩标准。由短道速滑技术委员会决定的达标成绩并在国际滑联通知中公布，达标的成绩、达标的时期、达标的比赛类型等其他条件必须符合通知中的标准。

国际滑联会员国有责任递交每一位运动员报名参加国际滑联锦标赛达到的最好成绩证明，如果没有足够的成绩证明，报名不被接受。

b) Only the 12 highest ranked European Members in a special Relay Classification over the 2 most recent World Cups held in Europe can enter a Relay Team Ladies/Men in the respective category in the Relay competition.

If the host country is not ranked amongst the top 12 Teams of the World Cup Relay Classification they will replace the lowest ranked Team. If a Member forfeits its right to participate then the next ranked European Member will be invited to participate.

c) Each Member may enter the names of substitutes corresponding with the number of ordinary entries;

d) Members entering a Relay Team can only enter a maximum number of 5 Skaters which will include all Skaters for both competitions: individual and Relay;

e) If a Skater is not able to start on the first day due to illness after the names have been officially presented to the Competitors Steward in accordance with Rule 295, paragraph 4 f), that Skater may be replaced by another entered Skater of the Member concerned. The Competitors Steward may change the make up of the races according to the seeding procedure, Rule 296;

f) In cases when a Competitor withdraws after the names have been officially presented to the Competitors Steward in accordance with Rule 295, paragraph 4 f), this Competitor is not allowed to be entered again in the individual part of the Championships.

Drawing and seeding procedure

3. See Rule 296.

Conditions of contest

4. a) Only the top 8 points scorers and ties on the 8th position, on the basis of Final Points after the previous Finals, are eligible to compete in the 3000 meters Super-Final; b) The final classification will be made according to Rule 295, paragraph 8; c) For each of the distances a classification will be made according to Rule 295, paragraphs 6 and 7.

Winner(s)

5. a) The overall winner is the Skater having attained the highest rank according to Rule 295, paragraph 8, at the conclusion of the Championships. The distance winner 500/1000/1500 meters is the Skater being declared winner of the Final A;

b) The winning Team of the European Short Track Speed Skating Championships for the Relay competition is the one which has been declared winner of the Final A.

b) 只有近期在欧洲举行的 2 站世界杯的接力专项排名中, 获得前 12 名男女队的欧洲会员国可以报名参加接力比赛。

如果举办国没有在世界杯的接力排名中获得前 12 名, 他们将代替排名最低的队。如果有会员国放弃参赛, 下一名接力队递补。

c) 每个会员国的替补队员可以同正常的报名人数相同。

d) 报名参加接力比赛的会员国, 最多只能报 5 名运动员, 包括所有: 即参加个人比赛, 也参加接力比赛的运动员。

e) 如果一名运动员在姓名已正式递交编排记录长后, 由于伤病不能参加第一天的比赛, 按照规则 295 条第 4 款 f) 的规定, 这名运动员可以由该成员国报名的其他运动员替换。编排记录长按照规则 296 条排名程序改变分组。

f) 当一名运动员的姓名已正式递交编排记录长后, 弃权退出比赛, 按照规则 295 条第 4 款 f) 的规定, 这名运动员不允许再参加锦标赛个人项目的比赛。

抽签和编排程序

3. 见规则 296 条。

比赛条件

4. a) 根据前几项决赛积分, 只有前 8 名和并列第 8 名的运动员有资格参加 3000 米超级决赛。

b) 总分排列见规则第 295 条第 8 节。

c) 每一单项的总分排列见规则第 295 条第 6 款和第 7 款。

获胜者

5. a) 根据规则第 295 条第 8 款, 全能优胜者是在锦标赛结束时获得最高积分的运动员。500 米、1000 米、1500 米比赛的优胜者是在这几个单项比赛的 A 组决赛 中获胜的运动员。

b) 欧洲短道速滑锦标赛接力冠军是在 A 组决赛 中获胜的队伍。

F. World Cup Competitions

Rule 286

Conditions of contest

1. A World Cup for Ladies and Men will be organized as an ISU Event under the responsibility of the Short Track Speed Skating Technical Committee. Additional rules and details are published each season in an ISU Communication.

2. a) During a season a number of World Cup Competitions are scheduled.

b) The World Cup Competitions designated for Olympic Qualification may have a different competition format.

3. The World Cup is a series of International Competitions held each season, open to ISU Members, with the following criteria;

- Entries from at least 4 ISU Members;

- The Competitions must follow the rules in the appropriate Communication. The Short Track Speed Skating Technical Committee may if needed modify the World Cup Communication after the second and fourth World Cup Competition in a season;

- No other race categories shall be allowed during these Competitions;

- Each ISU Member may enter a number of Skaters, in accordance with the World Cup Communication, which will include all Skaters for both competitions: individual and relay;

- All Officials appointed by the ISU must be ISU Officials.

All Assistant Referees, Starters and Competitors Stewards must be at least on the List of International Officials with a mark "W" for World Cups. For World Cups designated for Olympic qualification, all Assistant Referees, Starters and Competitors Stewards must be on the List of ISU Officials;

- At least three (3) qualified Officials from other Members shall be included amongst those appointed.

4. a) The World Cup Relay Classification determines the entries for the Relay at the World Championships, Rule 281, paragraph 2. By making an entry for a World Cup Competition the Member confirms that if qualified the Member will participate in the respective Championships. The Member may forfeit these rights by notifying the ISU Council and the Short Track Speed Skating Technical Committee in writing before the last World Cup Competition of the season;

b) The Special Relay Classification referred to in Rule 285, paragraph 2.b), determines the entries for the Relay at the European Championships. By making an entry for a World Cup Competition held on the territory of a European Member, the Member confirms that, if qualified, the Member will participate in the Relay Competition at the European Championships. The Member may forfeit these rights by notifying the ISU Council and the Short Track Speed Skating Technical Committee in writing before the last World Cup Competition of the season in Europe;

F. 世界杯

规则 286 条

竞赛条件

1. 世界杯是由短道速滑技术委员会负责组织的国际滑联比赛项目，每个赛季在国际滑联的通知中公布附加的规则和详细说明。

2. a) 在赛季期间，安排若干个世界杯赛事

b) 指定作为奥运会资格赛的世界杯有不同的比赛形式。

3. 世界杯是每个赛季举行的一系列的国际赛事，面向所有国际滑联会员国，含下列标准：

- 至少有 4 个会员国报名参赛

- 比赛必须遵循相关通知中的规则，如果需要，短道速滑技术委员会可以在赛季的第二站、第四站之后，对世界杯通知做相应的修改。

- 在这些比赛期间，不允许有其他的比赛。

- 每个会员国按照世界杯通知的规定报名，包括单项比赛和接力比赛。

- 所有由国际滑联任命的技术官员，必须是国际滑联裁判员。

所有副裁判长、发令员和编排记录长至少是带有 W 标志的国际裁判员。

指定作为冬奥会资格赛的世界杯比赛，所有的副裁判长、发令员和编排记录长必须是国际滑联裁判员。

- 在这些任命的裁判员之中，至少有三（3）名来自其它会员国的裁判员。

4. a) 世界杯接力排名决定世界锦标赛接力比赛的报名，见规则第 281 条第 2 款，报名参加世界杯比赛的会员国，如果获得资格，将确定参加锦标赛。会员国在赛季最后一站之前，可以以书面形式通知国际滑联理事会和短道速滑技术委员会放弃这些资格。

b) 规则 285 条，第 2 条 b 款涉及的特殊接力排名，用于欧洲锦标赛的接力报名。

欧洲会员国报名参加在欧洲举行的世界杯比赛须确定，如果获得资格，将参加欧洲锦标赛的接力比赛。在赛季在欧洲的最后一站之前，欧洲会员国可以以书面形式通知国际滑联理事会和短道速滑技术委员会放弃这些资格。

c) Following the General Regulations, the ISU Council shall impose penalties upon any Member for not being in compliance with this requirement.

5. The program of each World Cup Competition must include the following items

- Single distances for individuals: 500, 1000, 1500 meters. One of these distances will be skated twice.

- Relay: 3000 meters for Ladies
5000 meters for Men

6. a) Entries must be made by the ISU Members in accordance with criteria confirmed in the appropriate ISU Communication.

b) If a Skater is not able to start on the first day of the Competition and/or in the first race of a distance due to illness/injury after the names have been officially presented to the Competitors Steward in accordance with Rule 295, paragraph 4 f), that Skater may be replaced by another entered Skater of the Member concerned. The Competitors Steward may change the make-up of the races according to the seeding procedure, Rule 296.

c) In cases when a Competitor withdraws after the names have officially been presented to the Competitors Steward in accordance with Rule 295, paragraph 4 f), this Competitor is not allowed to be entered again.

7. Classifications at each World Cup Competition:

a) At each World Cup Competition the following Classifications (see Rule 295, paragraph 6) will be made:

- Distance Classification 500 m Ladies / Men;
- Distance Classification 1000 m Ladies /Men;
- Distance Classification 1500 m Ladies / Men;
- Distance Classification Relay Ladies /Men;
- Classification Teams Ladies / Men.

b) The Distance Classifications over the distances 500, 1000, 1500 meters and Relay will follow the Rules for Distance Classifications (see Rule 295, paragraph 6).

c) The Team Classification will be calculated by adding the 2 best results on all individual distances and the relay together. In the Classification of Teams only Members will be listed whose Skaters have participated in both Relay and individual distances. In the case of a tie the results in the Relay will prevail.

8. World Cup Classifications:

- a) - World Cup Individual Distance Classifications;
 - World Cup Relay Classification (for World Championship Relay qualification);
 - World Cup Team Classification.

b) The points scoring for each of the above Classifications at World Cup Competitions is specified in an ISU Communication.

c)遵照总则，国际滑联理事会将对任何没有遵守本要求的会员国实施处罚。

5. 每一届世界杯赛的程序必须包括下列项目：

- 个人单项比赛：500 米、1000 米、1500 米。这些项目其中的一项被滑二次。
- 接力比赛：女子 3000 米
男子 5000 米

6. a) 报名必须通过会员国，并遵照国际滑联通知确定的相关标准。

b) 如果一名运动员在姓名已正式递交编排记录长后，由于伤病不能参加第一天或某项第一轮的比赛，按照规则 295 条第 4 款 f) 的规定，这名运动员可以由该成员国报名的其他运动员替换。编排记录长按照规则 296 条排名程序改变分组。

c) 当一名运动员的姓名已正式递交编排记录长后，弃权退出比赛，按照规则 295 条第 4 款 f) 的规定，这名运动员不允许再次参加比赛。

7. 每届世界杯排名

a) 每届世界杯进行下列排名（见规则 295 条第 6 款）：

- 女子/男子 500 米排名
- 女子/男子 1000 米排名
- 女子/男子 1500 米排名
- 女子/男子接力排名
- 女子队/男子队排名

b) 500 米、1000 米、1500 米和接力排名遵照单项排名的规则（见规则第 295 条第 6 款）。

c) 队的排名是以所有个人项目的两个最好成绩和接力成绩相加来计算。在队的排名中，会员国只有运动员即参加个项目，也参加接力比赛的队才能排列。在积分相等的情况下，接力比赛的成绩优先。

8. 世界杯排名

a) – 世界杯个人项目排名

- 世界杯接力排名（世界锦标赛接力资格）；
- 世界杯队的排名。

b) 世界杯上述各项排名的得分在国际滑联通知中详细说明。

c) Points are awarded only if ranked on the respective classification of that competition. This means that no points will be awarded to Skaters or Teams who, in the first Qualifying Round, receive a penalty, a yellow card, a red card, did not start or failed to finish.

d) In the case of a tie the higher number of ranking points shall be awarded to both Skaters/Teams.

e) A number of best Results over the respective distance in the season will be taken into consideration for the purpose of establishing the World Cup Classification (See the World Cup Communication).

f) In the case of a tie in a World Cup Distance Classification over 500, 1000, 1500 meters or Relay the most recent result of the above mentioned results (paragraph 8 e) will decide the final order of ranking. If the tie persists, subsequent results will be used to determine the order of ranking. If the tie further persists the best time from the specified results (paragraph 8 e) will be taken.

g) In the case of a tie in the World Cup Team Classification the World Cup Relay Classification will prevail.

9. World Ranking Lists:

a) For the purpose of making up the first Qualifying Round at any ISU Event the following World Ranking Lists shall be maintained over all individual and Relay Distances (Rule 295, paragraph 9):

- World Ranking List 500 m Ladies / Men;
- World Ranking List 1000 m Ladies / Men;
- World Ranking List 1500 m Ladies / Men;
- World Ranking List Overall Ladies / Men;
- World Ranking List Relay Ladies / Men.

b) For the World Ranking Lists the number of results that will count is equal to the number of times the distance is scheduled for the current season. The points scored during this number of most recent competitions over the distance are added but the two (2) worst results are ignored.

c) In the case of a tie in a World Ranking List the most recent result in any of the above mentioned results (paragraph 9 b) will decide the final order of ranking. If the tie persists, subsequent results will be used to determine the order of ranking. If the tie further persists the best time from the specified results (paragraph 9 b) will be taken.

d) The Overall World Ranking List is based on the highest Rank in any of the World Ranking Lists over 500, 1000 and 1500 meters. In the case of a tie the highest Rank in one of the other two World Ranking Lists shall be taken. If the tie persists after taking the World Ranking Lists over 500, 1000 and 1500 meters into account then a draw will be held by the Competitors Steward to decide the order in which the Skaters will be seeded.

10. These current World Cup Classifications as specified shall be circulated by the Short Track Speed Skating Technical Committee each time results of World Cup Competitions are received. The World Cup Classifications commence with the first World Cup Competition each season and then maintained throughout the series of World Cup Competitions. The Classifications will be concluded with final standings after the last World Cup Competition.

c) 得分只授予比赛中各个项目有排名的运动员或运动队，在第一轮资格赛中受到处罚、黄牌、红牌、没有出发或没有完成比赛的运动员或运动队不能得分。

d) 在排名相等的情况下，较高的排名分分别授予两名运动员/运动队。

e) 赛季中若干个各项目的最好成绩用于建立世界杯排名（见世界杯通知）。

f) 在世界杯 500 米、1000 米、1500 米和接力排名相等的情况下，上述项目中最近取得的排名（第 8 款 e）将决定最后的排名顺序。如果排名继续相等，下一个排名用来决定排名顺序，如果排名仍然相等，采用指定的最好成绩（第 8 款 e）。

g) 在世界杯队的排名相等的情况下，世界杯接力排名优先。

9. 世界排名：

a) 任何国际比赛中第一轮资格赛的编组，依据下列所有个人项目和接力的世界排名（见规则第 295 条第 9 款）；

- 女子/男子 500 米世界排名：

- 女子/男子 1000 米世界排名：

- 女子/男子 1500 米世界排名：

- 女子/男子全能世界排名：

- 女子/男子接力世界排名：

b) 世界排名成绩计算的数量等于当前赛季该距离比赛的次数。该距离最近几次比赛得分相加，同时忽略其中二个最差的成绩。

c) 在世界排名相等的情况下，上述项目最近的成绩（第 9 款 b）将决定的最后的排名。如果继续相等，下一个成绩用来决定排名的顺序，如果仍然相等，采用指定的最好成绩（第 9 款 b）。

d) 根据 500 米、1000 米、和 1500 米的最高排名排列世界总排名。排名相等的情况下，应考虑其他两个排名之一，取高者为先。如果 500 米、1000 米和 1500 米的世界排名仍然相等，则由编排记录长抽签决定运动员的排名。

10. 接到每次世界杯比赛的成绩后，这些指定项目的当前世界杯排名，由短道速滑技术委员会通知，世界杯排名从每个赛季第一站开始统计，持续纪录整个赛季的一系列世界杯比赛，最后的一站世界杯比赛之后，最后的排名位置结束世界排名。

G. Competitions

Rule 287

The Global Club Competition can be organized biannually under the responsibility of the Short Track Speed Skating Technical Committee. Basic principle of the Competition is one overall club classification so that only a club can win this Competition. Every club affiliated to an ISU Member is eligible to participate. Conditions of contest, entries, additional rules and details are published in the Announcement.

H. Officials and their duties

Rule 288

Representative of the Technical Committee

1. The Representative of the Short Track Speed Skating Technical Committee will make at least one consultation and inspection visit during the two years before the ISU Event. The Representative of the Short Track Speed Skating Technical Committee will be present at the ISU Event and check all technical matters concerning the condition, adequacy and scheduling for use of all skating facilities used in connection with the ISU Event. In addition, as necessary, he will act as a liaison between the Referee and the organizers.
2. The Representative of the Short Track Speed Skating Technical Committee must not be an Official or member of the ISU Member organizing the particular ISU Event.
3. The Representative of the Short Track Speed Skating Technical Committee shall not also serve as a Referee, Assistant Referee, Starter or Competitors Steward in the same ISU Event except in an emergency.
4. The Representative of the Short Track Speed Skating Technical Committee or his Assistant must be present from the beginning of the official training for all Competitors.
5. The Representative of the Short Track Speed Skating Technical Committee shall conduct inquiries during a competition regarding any omissions or failure to observe the regulations with the Officials and/or organizers concerned

G. 比赛

第 287 条

全球俱乐部比赛由短道速滑技术委员会负责，一年举办二次。比赛的基本原则是一个俱乐部的全能排名，所以只有一个俱乐部可以赢得比赛。每一个国际滑联会员国所属俱乐部都有资格参加。竞赛条件、报名、额外规则和竞赛细则在通知中说明。

H. 裁判员及其职责

第 288 条

技术代表

1. 在国际滑联比赛前两年，技术代表应至少进行一次咨询视察。技术代表要出席国际滑联比赛，检查所有技术性问题，如所有与比赛有关的滑冰器材情况，数量、及竞赛日程。如有必要还需要在裁判长和组织者之间进行沟通。
2. 技术代表不能是组织该次比赛国际滑联会员国的裁判员或官员。
3. 技术代表不能在同一比赛中还担任裁判长、发令员或编排记录长，紧急情况除外。
4. 技术代表或其助手，必须从所有运动员开始正式训练起就出席比赛。
5. 技术代表、应协同有关裁判员或组织者，负责调查有关失职或违反规则的行为。

6. The Representative of the Short Track Speed Skating Technical Committee shall submit a written report to the Technical Committee regarding his observations. 7. The Chair of the Short Track Speed Skating Technical Committee shall conduct inquiries regarding any reported omissions or failure to observe the regulations.

Rule 289

Nomination and Appointment of Officials

Nominations of Officials

1. a) Every ISU Member may submit applications to the Director General of the ISU the names of up to 10 individuals within their Association qualified to serve as Referees, Starters and Competitors Stewards at International Competitions;

b) These completed applications may be made at anytime during the year so long as they do not exceed 10 individuals per category;

c) Once an individual is approved by the Short Track Speed Skating Technical Committee and placed on the International List, that individual shall remain on the list and does not require re-nomination annually;

d) Removal from the ISU List or International List shall occur only if:

- a written resignation, signed by the individual concerned, is received from the Member announcing the individual's retirement, or

- the Short Track Speed Skating Technical Committee removes the individual from the List as the result of an imposed penalty, or a written request, with reasoning, is received from the Member concerned;

e) To qualify as an International Official the individual shall have at least the following experience at competitions and courses conducted in accordance with ISU Regulations. The Member is responsible to check the following requirements and must confirm in writing to the Short Track Speed Skating Technical Committee.

- Served at two (2) National Championships in the position being nominated for;

- Attended at least one (1) Officials Course conducted by the Member within the past 36 months;

- Served as an Official in any capacity at an International Competition in the past 36 months;

f) For each of the International Officials, proof of their activities as an Official in Short Track Speed Skating Competitions during the preceding three (3) years must be submitted on an annual basis to the Short Track Speed Skating Technical Committee. In the case of non-compliance the Short Track Speed Skating Technical Committee may remove the Official from the List.

2. These Officials should in general have the nationality of the country of the Member nominating them.

6. 技术代表应向技术委员会递交一份书面的观察报告。
7. 短道速滑技术委员会主席将实施调查任何报告中的有关失职和违反规则的行为。

第 289 条

裁判员的提名和任命

裁判员的提名

1. a) 每一个国际滑联会员国可以向国际滑联理事长递交本会员国在国际比赛中有资格作为裁判长、发令员和编排记录长人员的姓名申请，每个位置最多 10 人。
 - b) 这些申请可以在本年度的任何时间递交，只要每个位置不超过 10 人。
 - c) 一个人一旦被短道速滑技术委员会批准并列在国际裁判的名单上，这个人将保持在名单上，不必每年重复提名。
 - d) 只有发生下列情况才能从国际滑联或从国际裁判名单上除名：
 - 接到会员国宣布有关人员退休或有本人签名的书面辞职报告；
 - 短道速滑技术委员会作为一种处罚从名单上除名，或接到有关会员国的书面要求，并同时附上理由。
 - e) 有资格作为一名国际裁判员的个人，至少在比赛中要具有下列经验和参加按照国际滑联规则举行的学习课程。会员国负责检查下列要求，并须以书面形式向短道速滑技术委员会确认。
 - 在被提名的位置上，参加过二次国家锦标赛；
 - 在过去的 36 个月中，至少参加过一次由会员国举办的裁判员学习班；
 - 在过去的 36 个月中，作为一名裁判员在任何位置上服务于一次国际比赛。
 - f) 对于每一名国际裁判员，要向短道速滑技术委员会递交过去三年期间有关短道速滑比赛活动的年度证明，如不遵从本规定，短道速滑技术委员会可以从名单上除名。
2. 这些裁判员的国籍通常应是提名会员国所属的国家。

3. If an Official is of a foreign nationality, he can be accepted only with the approval of the Member of the country of which he is a national. The name of this Official is to be entered in the list of the nominating Member. An official so nominated is counted in the quota of the nominating Member.

4. Members of the ISU should exercise the utmost care to nominate as Referees, Starters, and Competitors Stewards only fully experienced, reliable and entirely impartial individuals who possess a thorough knowledge of the appropriate ISU Rules and fluent ability in the English language.

5. a) Among the nominated Referees, Starters and Competitors Stewards the Short Track Speed Skating Technical Committee shall recognize a maximum of 25 individuals who shall officiate as Referees or Assistant Referees, 25 individuals who shall officiate as Starters and 25 individuals who shall act as Competitors Stewards in ISU Events and the Olympic Winter Games;

b) The Short Track Speed Skating Technical Committee may mark individuals on the List of ISU Officials with an "A" indicating that they may only officiate in an assisting capacity at ISU Events;

c) The Short Track Speed Skating Technical Committee may mark individuals on the List of International Officials with a "W" indicating that they may officiate at World Cups also.

6. a) To be considered as ISU Referees, ISU Starters and ISU Competitors Stewards, those individuals on the International list shall have at least fulfilled the following requirements:

- Served in his nominated category at least twice at International Competitions during the past 36 months;

- Have satisfactory reports from Referees at these International Competitions;

- Attended an ISU course for International Officials within the past 36 months;

- For Referees: have passed the appropriate examination during the past 36 months;

- Must have been listed on the respective List of International Officials for at least 2 consecutive years with a "W" indication, immediately prior to a promotion to the List of ISU Officials;

b) To be reconsidered as an ISU Official the individual shall maintain the following qualifications:

- Attend the ISU course for Officials conducted by the Short Track Speed Skating Technical Committee every 2 years during the period of 90 - 120 days following a Congress;

- Submit a report to the Short Track Speed Skating Technical Committee each time the individual serves as a Referee;

3. 如果一名裁判员是外国国籍时，必须经其所属国家的会员国同意才能得到认可。被提名的裁判员属于提名会员国裁判名单中的成员，占提名国裁判员的名额。

4. 国际滑联会员国应非常谨慎，以保证其提名的裁判长、发令员和编排记录长经验丰富、诚实可靠、光明正大、并熟练掌握英语及国际滑联的有关规则。

5. a) 短道速滑技术委员会从提名的裁判长、发令员和编排记录长中，挑选确认 25 名裁判长、25 名发令员和 25 名编排记录长，他们将在国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会上担任裁判长和副裁判长、发令员和编排记录长。

b) 短道速滑技术委员会可以在国际滑联裁判的个人名单上标注“A”符号，表明此人只能在国际滑联的比赛中担任副职。

c) 短道速滑技术委员会可以在国际裁判的个人名单上标注“W”符号，表明此人也可以在世界杯赛中担任职务。

6. a) 在国际裁判名单上被考虑作为一名国际滑联裁判长、发令员和编排记录长的个人，至少要达到下列要求：

- 在过去的 36 个月中，至少在提名的位置中，二次在国际比赛中担任工作；
- 在这些国际比赛中有裁判长满意的工作报告；
- 在过去的 36 个月中，参加过国际滑联为国际裁判举办的学习班；
- 在过去的 36 个月中，作为裁判长通过相应的考试；
- 提升作为国际滑联裁判以前，必须在国际裁判名单上连续二年带“W”标志；

b) 被再次确认为国际滑联裁判的个人应该保持下列条件：

- 在国际滑联代表大会之后的 90-120 天之内，参加过由短道速滑技术委员会每二年举办的裁判员学习班；

- 每次担任裁判长工作，要向短道速滑技术委员会递交报告；

- Conduct an International Course for International Officials during the past 24 months;
 - Successfully completed the appropriate examination within the past 24 months;
- c) No person who has reached the age of 70 years shall after the following July 1st be eligible to be a Referee, Starter or Competitors Steward in ISU Events and Olympic Winter Games.
- d) The full list of Referees, Starters and Competitors Stewards approved by the Short Track Speed Skating Technical Committee shall be communicated to the Members by the Director General of the ISU by August 1st every year.

Appointment of Officials

7. a) - The Officials are appointed in accordance with Rule 126, paragraph 7, 8 and 9 for the Olympic Winter Games and in accordance with Rule 129, paragraph 4 for the ISU Championships;
- The Referee, at least one but possibly several or all Assistant Referees, Starters and one Competitors Steward for each World Cup Competition shall be appointed by the President;
- b) Appointed Officials must be invited by the organizing Member not less than 60 days before the start of the respective Competition;
- c) At least three qualified Officials, from other Members than the Member of the country in which the Competition is held, shall be among those appointed;
- d) During ISU Events the maximum number of Officials (Referees, Starters and Competitors Stewards) per country that can officiate at the same time is four (4). In each category not more than half of the Officials can be of the same country.
- e) For ISU Events and the Olympic Winter Games all Officials required (other than the Representative of Short Track Speed Skating Technical Committee and the Technical Delegate), not appointed by the President, shall be appointed by the Member in which the Competition is held;
- f) Any ISU Official who is appointed and/or invited for more than three ISU Events in one season must inform the ISU Secretariat immediately and ask for approval;
- g) For ISU Events and the Olympic Winter Games all Referees, Starters and Competitors Stewards must be selected from the current List of ISU Officials.

8. All activities of Officials shall be observed by the Short Track Speed Skating Technical Committee. In case of failure to comply with or observe a rule the Official will be subjected to a system for recommendation of sanctions and penalties. See the respective ISU Communication.

- 在过去的 24 个月中，主持过国际裁判员学习班；
- 在过去的 24 个月中，成功的完成了相应的考试；
- c) 在国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会上担任裁判长、发令员和编排记录长的个人，必须是到 7 月 1 日不满 70 岁者。
- d) 每年 8 月 1 日以前，国际滑联理事长向各会员国公布经短道速滑技术委员批准的裁判长、发令员和编排记长的名单。

任命裁判员

7. a) – 按照国际滑联规则第 126 条第 7、8、9 款任命冬季奥林匹克运动的裁判员，按照第 129 条第 4 款任命世界锦标赛裁判员。

- 每一站世界杯比赛的裁判长、至少一名副裁判长，但如果可能几名或全部副裁判长、发令员和一名编排记录长由主席任命。

b) 国际滑联比赛组织会员国必须在比赛开始前至少 60 天向被任命的裁判员发出邀请。

c) 在任命的裁判员中，至少应有 3 名合格的裁判员来自其他会员国。

d) 国际滑联比赛时，每个国家在同一比赛中担任职务的裁判员人数（裁判长、发令员和编排记录长）最多四（4）人。在每一个组别中同一国家裁判员不能超过一半。

e) 国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会需要的所有不由主席任命的裁判员（非短道速滑技术委员会代表和技术代表）均由奥林匹克冬季运动会举办国的会员国指派。

f) 任何裁判员在一个赛季，被任命或被邀请多于三次国际滑联比赛，必须立即通知国际滑联秘书处，并请求批准。

g) 国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会，所有裁判长、发令员、和编排记录长必须从当前的国际滑联裁判员名单上挑选。

8. 短道速滑技术委员会监督所有裁判员的活动，对于没有遵守和执行规则的裁判员，建议给予制裁和处罚。见国际滑联有关通知。

Rule 290

Officials necessary

1. a) For ISU Events and the Olympic Winter Games where ISU approved Video Replay services are available the following Officials are appointed by the President, subject to Rule 289 paragraph 7 :

Referee, 2 Assistant Referees, Assistant Referee Video, Starter per Category, Competitors Steward(s). The following Officials are appointed by the Organizers: Competitors Steward, Heat Box Steward, Photo Finish Judge, Lap Scorer, Lap Recorder, Announcer and Track Stewards;

b) For ISU Events where ISU approved Video Replay services are not available the following officials are appointed by the President, subject to Rule 289 paragraph 7: Referee, 4 Assistant Referees, Starter per Category, Competitors Steward. The following Officials are appointed by the Organizers: Competitors Steward, Heat Box Steward, Photo Finish Judge, Lap Scorer, Lap Recorder, Announcer and Track Stewards;

c) For International Competitions with Photo Finish Equipment the following Officials are appointed by the Organizers: Referee, 4 Assistant Referees, Starter(s), Competitors Steward(s), Heat Box Steward, Photo Finish Judge, Lap Scorer, Lap Recorder, Announcer and Track Stewards;

d) For International Competitions without Photo Finish Equipment the following Officials are appointed by the Organizers: Referee, 4 Assistant Referees, Starter(s), Competitors Steward(s), Heat Box Steward, Chief Finish Line Judge, Finish Line Judges, Chief Timekeeper, Timekeepers, Lap Scorer, Lap Recorder, Announcer and Track Stewards.

Medical

2. A Medical Doctor and First Aid attendants must be in attendance.

Referee

3. The Referee shall be the chief executive officer, and shall decide all points of dispute and infringements of rules, which can result in sanctions. His decision shall be final (see Rules 123 and 124 about protests and appeals).

4. The Referee is responsible for:

a) Deciding the program and qualifying procedure in consultation with the Competitors Steward and the Representative of the Short Track Speed Skating Technical Committee;

b) See that all applicable rules be observed for the competition he is conducting;

c) In ISU Championships, to give information as to the preparation of the ice (see the Handbook);

d) Reporting within 30 days to the Short Track Speed Skating Technical Committee on the officiating at the Competition using the Report for ISU Events or the Report for International Competitions;

第 290 条

必要的裁判员

1. a) 在有国际滑联批准使用录像回放系统的国际滑联比赛和冬季奥林匹克运动会, 根据规则第 289 条第 7 款, 由国际滑联主席任命下列裁判员: 裁判长、2 名副裁判长、录像回放副裁判长、每个组别的发令员、编排记录长。下列裁判员由组委会任命: 助理编排记录长、检录长、终点摄像裁判员、记圈员、记圈记录员、宣告员和弯道管理员。
b) 在没有国际滑联批准使用的录像回放系统的国际滑联比赛, 根据规则第 289 条第 7 款, 由国际滑联主席任命下列裁判员: 裁判长、4 名副裁判长、男女组别的发令员、编排记录长。下列裁判员由组委会任命: 助理编排记录长、检录长、终点摄像裁判员、记圈员、记圈记录员、宣告员和弯道管理员。
c) 有终点摄像设备的国际比赛, 由组委会任命下列裁判员: 裁判长、4 名副裁判长、发令员、编排记录长、助理编排记录长、检录长、终点摄像裁判员、记圈员、记圈记录员、宣告员和弯道管理
d) 没有终点摄像设备的国际比赛, 由组委会任命下列裁判员: 裁判长、4 名副裁判长、发令员、编排记录长、助理编排记录长、检录长、终点主裁判、终点裁判员、计时主裁判、计时员、记圈员、记圈记录员、宣告员和弯道管理员。

急救人员

2. 必须有一名医生及急救人员到场。

裁判长

3. 裁判长是比赛的最高执行官, 裁决所有对规则条款有争议和违反规则的问题直至受到制裁。他的决定应是最后裁决。(见规则第 123、124 条中有关抗议和申诉的规定)
4. 裁判长负责:
 - a) 同编排记录长和技术代表协商决定竞赛日程和资格赛程序;
 - b) 察看正在实施的比赛中各项应用规则的执行情况;
 - c) 在国际滑联锦标赛中, 指导冰场的准备工作。(见手册)
 - d) 在 30 天之内, 向短道速滑技术委员会报告有关其主持国际比赛中行使职责的情况。

e) Conducting a Competition review meeting with all major Officials to evaluate all decisions and activities.

5. The Referee is empowered to:

a) Introduce alteration in the program in agreement with the ISU Representative and the Short Track Speed Skating Technical Committee Representative, in so far as these do not conflict with the Regulations;

b) Decide whether the conditions of the rink permits the holding of the Competition;

c) Accept, in agreement with the organizing Member or affiliated club, another rink for the holding of the Competition;

d) If necessary, to exclude Skaters, coaches, Team leaders and other Team officials from the competition;

e) Remove the Starter, Competitors Steward or other Officials;

f) Suspend skating until order is restored when the public interrupts the competition or interferes with its orderly conduct;

g) Delegate responsibility to other Officials in order to assist him to carry out his duties;

h) Add a Skater who was in a qualifying position to the next round if he feels that the Skater was prevented from qualifying due to:

- an offense resulting in a sanction;

- any other reason not resulting from any direct or indirect action of the Skater concerned.

The Referee makes any advancement solely at his discretion;

i) The Referee, at his discretion, before a decision is made, decides to view the Video Replay System at full speed, slow motion or still picture, with the exception of matters concerning the starting procedure. When the Referee decides to view the Video Replay system due to a possible infringement and a penalty has been awarded, then the video footage concerning the infringement will also be shown on the screen in the stadium (if technically possible).

6. The Referee decides upon:

a) All protests made, and other matters in dispute, except those concerning the start (Rule 298), the make-up of races (Rule 296) and the order of finish (paragraphs 12 and 13).

Protests must be made to the Referee. All discussions concerning a protest will be held in private. All applicable paragraphs of Rule 123 shall apply;

b) All matters concerning any breaches of the Constitution and Regulations of the ISU, even though no protest has been made;

c) The Referee shall decide when a touch has been "obvious" in Relay racing and should observe all relaying for this particular purpose, with the assistance of the Assistant Referees.

e) 组织裁判总结会议，与所有的主要裁判一起评价全部裁决和工作情况。

5. 裁判长有权

a) 经国际滑联代表和短道速滑技术委员会技术代表同意，在不违反规则的前提下，调整、改变竞赛程序。

b) 根据冰场条件，决定是否可以进行比赛。

c) 经组委会会员国或所属俱乐部同意，认可另一个举行比赛的冰场。

d) 必要时，将运动员、教练员、领队和其他的工作人员驱逐出比赛；

e) 更换发令员、编排记录长或其他裁判员。

f) 当观众干扰阻碍比赛，正常秩序没有恢复前中止比赛。

g) 委派其他裁判员协助自己的工作。

h) 将某运动员判进下一轮比赛，如果裁判长认为某运动员在资格赛中是因为以下原因未能晋级下轮比赛：

- 一个导致处罚的犯规行为：

- 任何不是由于有关运动员的直接或间接行为造成的结果。

裁判长应根据自己的判断，决定是否将某位运动员判进下一轮次。

i) 根据自己的判断，裁判长在做出决定前，有权查看赛会设置的相关录像回放，录像可以是正常速度，可以是慢速度，还可以是静止画面。上述情况不包括起跑。对于可能出现的犯规或判罚，如裁判长决定观看录像回放，该录像的有关犯规情况将被同步展示在体育馆大屏幕上（如果技术设备可能）。

6. 裁判长可决定

a) 除起跑（见规则第 298 条）、竞赛的编排（见规则第 296 条）及终点次序（见本条第 12、13 款）外，所有提出的抗议和其他有争议的问题：

抗议必须向裁判长提出，所有与抗议有关的讨论应非公开地进行。规则第 123 条所有条款都适用。

b) 任何违反国际滑联章程和规则的问题，即使无人提出抗议。

c) 在接力比赛中，裁判长应在副裁判长的协助下判定接力队员交接接触是否“明显”，并应观察全部接力过程。

Assistant Referee

7. a) The Assistant Referee appointed by the President as 1st Assistant will substitute in case the Referee is no longer able to do his job due to illness or injury;
- b) The Assistant Referee(s) shall perform all duties and tasks as assigned by the Referee;
- c) The Assistant Referee(s) must record their observations and must present their notes immediately after each Qualifying Round to the Referee.

Assistant Referee Video

8. a) Shall be located off the ice next to the Video Replay Operator;
- b) Shall perform all duties and tasks as assigned by the Referee;
- c) Shall observe the Video Replay System during all races and report his observations to the Referee;
- d) Must record his observations and must present the notes immediately after each Qualifying Round to the Referee;

Starter

9. a) For ISU Championships and Olympic Winter Games a Starter shall be assigned per category. Changes can only be made by the Referee in consultation with the Representative of the Technical Committee or Technical Delegate.
- b) The Starter shall decide all disputes relating to the start. He shall give his starting commands in English;
- c) The Starter shall take his position, so that he has a clear view of all Skaters starting in the race;
- d) In the Relay race, the Starter having been warned by the lap scorer, will fire the pistol signifying the last three laps;
- e) The Starter may designate the Assistant Starter to call the Skaters back in case of a false start.

Competitors Steward

10. a) The Competitors Steward is responsible for the coordination of all administrative matters and shall observe Rule 296 completely;
- b) Checking the eligibility of Officials and Skaters;
- c) Based on the results of the races the Competitors Steward shall, according to the official program, determine the Skaters taking part in the next Qualifying Round;
- d) The Competitors Steward shall make-up the races for each Qualifying Round and draw the order of the races;
- e) The Competitors Steward shall inform those Skaters of their qualification and the race in which they shall start.

副裁判长

7. a) 由国际滑联主席指定的副裁判长为第一副裁判长，在裁判长因病或受伤不能上场时，代替裁判长执裁。
- b) 副裁判长执行裁判长赋予所有的任务和职责；
- c) 副裁判长应向裁判长报告他们的观察，每组比赛后立即向裁判长出示记录情况；

录像回放副裁判长

8. a) 录像回放副裁判长位于冰场外，位置要靠近录像回放操作员；
- b) 执行裁判长赋予的所有任务和职责；
- c) 观察录像回放系统中所有比赛组次的情况，并向裁判长报告他的观察；
- d) 录像裁判长应观察画面并做记录，每组比赛之后立即向裁判长出示记录情况。

发令员

9. a) 在国际滑联锦标赛和奥林匹克冬季运动会上，每个组别指定一名发令员，任何改变只能由裁判长与技术代表协商后做出。
- b) 发令员裁决所有与起跑有关的争议,并应用英语发令。
- c) 发令员应站在适当位置，以便清楚地观察到所有运动员的起跑。
- d) 接力赛中，记圈员提醒发令员后，发令员应鸣枪以示最后三圈。
- e) 一旦出现起跑犯规，发令员可以指示助理发令员召回运动员。

编排记录长

10. a) 编排记录长负责协调所有管理事务，并应完全遵守规则第 296 条的规定。
- b) 审核运动对官员和运动员的资格。
- c) 编排记录长按照正式日程，根据比赛成绩，确定参加下一轮次比赛的运动员。
- d) 编排记录长对各轮次比赛进行编组，并抽签决定各组比赛的顺序。
- e) 编排记录长应通知所有获得参加下一轮比赛资格的运动员及其分组。

Heat Box Steward

11. a) The Heat Box Steward shall work in a designated staging area called heat box;
- b) The Heat Box Steward shall call out the names of those about to compete;
- c) Skaters shall report to the Heat Box Steward before the start of each race and he shall be responsible for seeing that the Skaters are wearing their racing numbers and correct equipment (see Rule 291).
- d) For ISU Events the Heat Box Steward must be listed on the ISU List of Referees for International Competitions.

Photo Finish Judge

12. a) The Photo Finish Judge shall read the photo finish. He shall report the order of finish and times of each Competitor to the Competitors Steward or electronic equipment recording the results of each race. The results shall be considered official. This official may be the person operating the photo finish equipment described in Rule 280, paragraph 6;
- b) For International Competitions photo finish equipment may be used in determining the order of finish of all Skaters;
- c) The term photo finish equipment denotes a system that records the order of finish in such a way that it can be reproduced immediately after the race concerned. The equipment must be able to reproduce a clear and undistorted photo of the finish of each race;
- d) If the photo finish equipment is able to produce a time scale on the finish photo, the times read of this scale be taken as official times;
- e) If it is not possible to record times with the photo finish equipment then electronic time keeping equipment, according to Rule 251, may be used to record the times of all Skaters.

Chief Finish Line Judge and Finish Line Judges

13. For International Competitions without photo finish equipment:
- a) The official order of finish is determined by the Chief Finish Line Judge;
- b) The order of all finishers shall be recorded;
- c) The Chief Line Judge shall assign finish positions to the Finish Line Judges. The Chief Finish Line Judge shall pick first place only;
- d) There shall be four Finish Line Judges: Judge No. 1 picks Skaters 1st and 2nd; Judge No. 2 picks Skaters 2nd and 3rd; Judge No. 3 picks Skaters 3rd and 4th; and Judge No. 4 picks Skaters 4th and 5th;
- e) In case of six or more Skaters, the Starter or his Assistant shall act as Judge No. 5 and pick 6th place only;
- f) In the 3000 meters and relay races the Finish Line Judges will be assigned to a Skater or Team and record the number of laps skated and the place on the finish.

检录长

11. a) 检录长在指定的检录处工作
- b) 检录长应点名召集即将上场的运动员。
- c) 每场比赛开始前，运动员应向检录长报到，检录长应检查运动员是否佩戴号码及正确的着装（见规则第 291 条）。
- d) 在国际滑联的比赛中，检录长必须由国际滑联裁判员名单中的国际级裁判长担任。

终点摄像裁判员

12. a) 终点摄像裁判员读取终点摄像图片，向编排记录长报告每一名运动员到达终点的名次和成绩，或每组比赛电动计时的成绩，这个成绩被视为正式成绩。
这名裁判员可以是规则第 280 条第 6 款说明的操作终点摄像设备的工作人员。
- b) 在国际比赛中可以用终点摄像设备确定所有运动员到达终点的顺序。
- c) 终点摄像装备是记录运动员到达终点顺序的系统，并在有关比赛结束后立即成像。
该设备必须能清晰、真实地再现每组比赛运动员到达终点线的图像。
- d) 如果终点摄像设备能够记录时间，这个时间被视为正式成绩。
- c) 如果终点摄像装置不能记录时间，则使用电子计时，按照规则第 251 条记录所有运动员的比赛成绩。

终点主裁判和终点裁判员

13. 没有终点摄像设备的国际比赛：
 - a) 由终点主裁判决定运动员到达终点的正式顺序。
 - b) 记录所有运动员到达终点的顺序。
 - c) 终点主裁判分配终点裁判员的位置，分别记录终点名次。终点主裁判只记录第一名。
 - d) 应有 4 名终点裁判员。1 号裁判员记第一名和第二名，2 号裁判员记第二名和第三名，3 号裁判员记第三名和第四名，4 号裁判员记第四名和第五名。
 - e) 如有 6 名或更多的运动员同时滑跑，发令员或助理发令员应作为 5 号裁判员只记第 6 名。
 - f) 在 3000 米比赛或接力赛中，分配终点裁判员记录某一个运动员或运动队滑跑的圈数及到达终点的顺序。

Chief Timekeeper and Timekeepers

14. For International Competitions without photo-finish equipment;

a) The Chief Timekeeper is responsible for the recording of times and shall comply with all sections of Rules 247 and 250 that apply to Short Track Speed Skating;

b) The Chief Timekeeper will ensure that he and the timekeepers are positioned off the ice and adjacent to the finish line necessary to record the accurate time of the Skaters;

c) When digital watches are used, the times will be recorded in hundredths of a second;

d) The Chief Timekeeper must read each watch, record the results, and declare the official time. He will warn the timekeepers not to clear their watches until he has ordered them to do so;

e) A minimum of 2 Timekeepers plus one reserve on first and second place and one timekeeper on third position is required;

f) They will also pretest their watches in accordance with standard procedures;

g) The Timekeepers must not clear their watches until such time as they have been instructed by the Chief Timekeeper;

h) Timekeepers should not call out their times but if requested by the chief timekeeper show their watch.

Lap Scorer

15. a) The Lap Scorer shall visibly show the number of laps still to be skated by the leading Skater at all times and he will turn the lap-board each time the leading Skater passes;

b) The Lap Scorer will ring the bell to signify the last lap of each race;

c) In Relay races the Lap Scorer will advise the Starter that the last three laps are coming up;

d) In Relay races a Lap Scorer shall be assigned to each Team.

Lap Recorder

16. a) The Lap Recorder shall complete a lap by lap record in writing of the lap times of the leading Skater with an accuracy of one second or less and keep check on the Lap Scorer at all times;

b) The Lap Recorder shall be positioned off the ice but near the Lap Scorer.

Announcer

17. The announcer will keep the spectators fully informed throughout the competition. In addition, if requested by the Referee, he will announce sanctions specifying where and how the Skater(s) concerned made an infringement and whether there is an advancement. The announcer shall also ensure that all Officials, Team leaders, Coaches and Skaters are kept fully informed by public announcements regarding competition details. All announcements are in English. If applicable the same announcements may be made in a second language.

计时主裁判和计时员

14. 没有终点摄像设备的国际比赛:

- a) 计时主裁判负责记录时间, 并要遵守短道速滑规则中第 247 条和 250 条的所有规定。
- b) 计时主裁判应保证自己和其他计时员位于冰场外侧邻近终点的位置, 准确计取运动员成绩。
- c) 使用电子计时表时, 用百分之一秒计时。
- d) 计时主裁判必须逐个读表并记录成绩, 宣布正式计时时间。他应要求计时员在没有得到他的命令前, 不准回表。
- e) 要求至少有 2 名计时员和 1 名替补计时员记第一名和第二名, 1 名计时员记第三名。
- f) 根据标准程序预检各自的秒表。
- g) 在未得到计时主裁判的命令前, 计时员不准回表。
- h) 除非计时主裁判要求显示秒表, 计时员不准读出自己所记的时间。

记圈员

15. a) 记圈员应一直明确地显示领滑运动员还需滑行的圈数, 并每次在领滑运动员通过时翻动记圈板。
- b) 记圈员以铃声告示比赛的最后一圈。
 - c) 在接力比赛中的最后三圈即将开始时, 记圈员要告知发令员。
 - d) 在接力赛中, 每队指派一名记圈员。

记圈记录员

16. a) 记圈记录员应完整地记录领滑运动员每一圈的成绩, 误差不超过一秒, 并随时核对记圈员所告示的圈数,。
- b) 记圈记录员应位于冰场外靠近记圈员的位置。

宣告员

17. 宣告员在比赛期间要通过广播让观众了解情况, 并根据裁判长要求, 宣告有关运动员的详细处罚情况, 包括地点、犯规形式以及是否有进入下一轮等情况。宣告员应确保所有裁判员、领队、教练员和运动员可通过广播全面了解比赛的细节。所有的宣告都要用英语, 如果可能可以使用第二种语言宣告相同的内容。

Track Steward

18. A minimum of two (2) Track Stewards shall work at each end of the track. The Track Stewards must be experienced Skaters and have knowledge of the English language and have an understanding of the Short Track Speed Skating Rules. If possible the Track Steward should be positioned so that he will not interfere with the Skaters and Officials but can readily replace missing blocks.

On-ice Officials

19. a) Only the Referee, Assistant Referee(s) and Track Stewards may be on the ice during the running of the race;

b) On-ice Officials should be appropriately dressed and must wear skates;

c) Only with the permission of the Referee other Officials may be on the ice during a race, i. e. to operate equipment if necessary;

d) At ISU Events and the Olympic Winter Games the Referee and his Assistants shall use radio equipment to communicate provided this equipment is protected against third party intrusion.

Rule 291

Equipment of Skaters

1. All Skaters must be equipped with:

a) Safety type headgear that is in compliance with the current ASTM standard (American Society for Testing and Materials) for Short Track Speed Skating. The helmets must have a regular shape and may not have protrusions;

b) Gloves or mitts;

c) Shin protection;

d) Long sleeved and long legged clothing;

e) Padded or padded hard shell knee protection;

f) All speed skates must have the tubes closed and the blade ends must be rounded off, with a minimum radius of 10 mm. Blades must be fixed to the boot at a minimum of two points with no moveable parts;

g) Neck protection.

2. Each Skater is solely responsible that his personal equipment meets the highest safety criteria in order to obtain the utmost safety of the Skaters.

弯道管理员

18、跑道的每一端至少需要二名（2）弯道管理员。弯道管理员必须是有经验的滑冰者，并必须具备英语能力和了解短道速滑规则。如有可能弯道管理员应固定位置以保证不妨碍运动员和裁判员，并能随时重新摆放移动的标志块。

冰上裁判

19. a) 比赛期间，只有裁判长、副裁判长和弯道管理员可以在冰面上。

b) 冰上裁判员应着正装并且必须穿冰鞋。

c) 只有经裁判长允许，在比赛期间必要时，其他裁判员才能到冰面上工作，例如操作某些设备。

d) 在国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会上，为防止第三方的干扰，裁判长和副裁判长应使用无线电设备进行联络。

第 291 条

运动员的装备

1. 所有运动员必须佩戴下列装备：

a) 短道速滑安全头盔应符合现行的 ASTM (美国材料试验学会)标准。头盔必须有一个规则的形状不能有突起。

b) 耐切割手套。

c) 防割、防扎、耐用材料的护腿。

d) 长袖长裤连身服。

e) 软垫或软垫的硬壳护膝。

f) 冰刀管必须是封闭的，刀根必须是圆弧形，最小半径为 10 毫米。刀管最少有两点固定在鞋上，没有可动的部分。

g) 护颈。

2. 每一名运动员有责任保证自己的装备符合安全标准，并最大限度地保护其他运动员的安全。

3. Further specification concerning the equipment described in paragraph 1), which may include enforcement of a world-wide accepted industry standard, may be issued by the ISU and shall then be announced in an ISU Communication or ISU Circular Letter.

This applies only to ISU Events and the Olympic Winter Games. Use of equipment according to these specifications is recommended for International Competitions.

4. The Heat Box Steward in the heat box shall determine whether a Skater has respected the safety conditions, so that they can start a race. Skaters whose equipment is not in compliance with these rules shall be excluded from participation.

5. A Skater who removes his equipment before the end of the race shall receive a penalty. The loss of equipment beyond the control of the Skater, i.e. due to a fall, will not result in a penalty.

6. While competing, the Skater is not allowed to wear any technical communication equipment for the purpose of having contact with or receive information from other persons or sources. In case of violation the Skater shall receive a penalty.

7. Only with the approval of the ISU a system using signals from a transmitter or similar equipment, worn by the Skaters may be used at ISU Events to record information for the public, media and officials. The equipment must be worn as instructed. Failure to do so will result in a penalty.

Rule 292

World Records

a) World Records will be registered by the ISU. The ISU Council will only recognize as World Records times skated in ISU Events (ISU Championships, ISU World Cup Competitions and other Events specifically designated "ISU" by the ISU as well as the Olympic Winter Games for the following distances and under the following conditions:

- For Ladies over distances of 500, 1000, 1500 and 3000 meters;
- For Men over distances of 500, 1000, 1500 and 3000 meters;
- For Junior Ladies over distances of 500, 1000 and 1500 meters;
- For Junior Men over distances of 500, 1000 and 1500 meters;
- For Ladies Teams over distances of 3000 meters Relay;
- For Men Teams over distances of 3000 meters Relay and 5000 meters Relay;

b) World Records will be considered in thousands of seconds provided such times have been established:

3. 上述 1 款中有关装备的详细说明，包括器具的工业标准，由国际滑联在国际滑联通知或国际滑联函件中通知下发。这些标准只适用于国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会，建议国际比赛按照上述标准使用这些装备。

4. 在检录处，由检录长必须确认运动员是否遵守各项安全条件后，才能参加比赛。不符合这些规则的运动员将被禁止参赛。

5. 每一组比赛结束前脱掉其装备的运动员将被判为犯规。但若因外力影响（如摔倒）等情况，超出运动员的控制，而导致的装备脱落，则不被判罚。

6. 比赛中运动员不允许佩戴任何通讯技术设备，用于与场外教练员或官员进行沟通，如有违反，该运动员将受到一次处罚。

7. 在国际滑联比赛中，只有经国际滑联批准，运动员可以佩戴传感器或类似信号装置，用于为观众、媒体、和裁判员记录信息。装备必须按指示佩戴，没有执行此规定将导致一次处罚。

第 292 条

世界纪录

a) 世界纪录由国际滑联注册，国际滑联理事会只承认在国际滑联比赛中创造的成绩作为世界纪录（国际滑联锦标赛，国际滑联世界杯赛、奥林匹克冬季运动会及其他被指定作为国际滑联比赛的下列项目和符合下列条件）：

- 女子：500 米、1000 米、1500 米、3000 米；
- 男子：500 米、1000 米、1500 米、3000 米；
- 青少年女子： 500 米、1000 米、1500 米；
- 青少年男子： 500 米、1000 米、1500 米；
- 女子：3000 米接力
- 男子：3000 米、5000 米接力

b) 世界纪录时间精确到 1/1000 秒，并建立在：

- on an official ISU track as listed in Rule 280, paragraph 1;
 - that photo finish and/or electronic timing has been used, proved by original outputs of the respective equipment;
 - an ISU Referee and Starter are officiating;
 - that lap record times were duly recorded for distance of 1500 meters or over;
 - that the distances skated and the starting times were in accordance with the announcement;
 - that the original official ISU Protocol of the competition, together with certificates regarding the watches and track and a program of the competition are available;
- c) Junior World Records can only be accepted provided these times have been established in a competition open only to Juniors; d) Any Competitor who achieves a World Record time must have been tested for doping control and have tested negative on the day of the race in order to have the World Record ratified;
- e) If the existing World Record is broken more than once on the same distance in a competition only the best time obtained shall be considered as a World Record;
- f) Any Competitor who equals an existing World Record shall have his name entered in the list of records;
- g) For each record obtained, or the equaling of any record, the ISU shall issue a diploma to the Skater;
- h) All respective documents must be submitted by the organizing committee to the ISU Director General within 30 days following the competition.

Rule 293 is reserved for possible further Special Regulations Short Track Speed Skating.

- 规则第 280 条第 1 款规定的国际滑联正式跑道上；
- 使用终点摄像设备/或电动计时设备，并具有各个设备的原始输出单；
- 有一名国际滑联裁判长和发令员执行工作；
- 1500 米以上的距离，需有完整记录的每圈滑跑成绩；
- 滑跑的距离和开始的时间是按照通知的规定进行的；
- 最初的正式比赛成绩册，连同有关秒表、跑道证书和比赛日程；
- c) 世界青少年记录，只有在面向青少年的比赛中建立才能被接受；
- d) 任何运动员达到世界记录必须进行兴奋剂检测，检测结果在比赛当天呈阴性，世界记录才能被批准；
- e) 如原世界纪录在同一比赛中被一名以上运动员所打破，则最好的成绩将被承认为世界纪录。
- f) 如有运动员平世界纪录，运动员的姓名将被列在世界记录上；
- g) 创造或平世界记录，国际滑联将为运动员颁发证书；
- h) 所有文件，由赛会组委会在比赛结束 30 天内向国际滑联秘书处提交申报。

规则第 293 条为可能制定更多的短道速度滑冰专用规则保留

IV. TECHNICAL RULES

SHORT TRACK SPEED SKATING

A. Races

Rule 294

Type of races

1. Short Track Speed Skating competitions consist of races with mass start:
 - a) Individual races;
 - b) Relay races.

2. For ISU Events and the Olympic Winter Games the progression on each distance from first round to the Finals will be by elimination.

3. For Ranking Races at ISU Championships and for International Competitions an All Finals progression system may be used, in which all Skaters qualify for final races in different levels.

B. Definitions

Rule 295

General conditions/Definitions

1. a) Race: See ISU Constitution Article 38
- b) Qualifying Rounds: See ISU Constitution Article 38
- c) Competition: See ISU Constitution Article 38
- d) Coach/Team leader/support staff: eligible persons appointed by the respective ISU Member to support and represent the Skater/Team of the Member.
- e) The "Field of Play" during Short Track Speed Skating competitions are the ice surface, the immediate surroundings, heatbox, coachesbox, Officials restricted area and any other so designated areas.
- f) During each Qualifying Round there shall be allowed only one person per participating Skater in the designated coaching area.

Program

2. a) Individual races are held over 500, 1000, 1500 and 3000 meters;
- b) Short distances: 500 and 1000 meters; Long distances: 1500 and 3000 meters;
- c) Relay races will be held as follows:

Ladies 3000 meters;

Men 5000 meters;

短道速滑技术规则

A. 比赛

第 294 条

比赛类型

1. 短道速滑比赛的起跑形式为集体出发：
 - a) 个人赛；
 - b) 接力赛

2. 在国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会中，从第一轮比赛到最后的决赛，采取淘汰赛的录取方式。

3. 在国际滑联锦标赛排名赛和国际比赛中可以采用全决赛系统方式，运动员按不同的水平参加决赛。

B. 定义

第 295 条

总则/定义

1. a) 比赛：见国际滑联章程，第 38 章。
 - b) 资格赛：见国际滑联章程，第 38 章。
 - c) 赛会：见国际滑联章程，第 38 章。
 - d) 教练员/领队：必须是被各个参赛协会指定并能代表其参赛运动员的人员。
 - e) 短道速滑的比赛场地区域是指：冰场表面，场地周围的检录区、教练席、裁判限制区和其它指定的区域。
 - f) 在每一组比赛期间，每一名参赛运动员都允许有一名教练员在教练员指挥区内进行指导。

比赛程序

2. a) 个人比赛：500 米、1000 米、1500 米、3000 米。
 - b) 短距离：500 米、1000 米
长距离：1500 米、3000 米
 - c) 接力比赛
 - 女子：3000 米
 - 男子：5000 米

For International Competitions Relay races for Men may also be held over 3000 meters;

d) Names of the Qualifying Rounds depend on the number of rounds and will be:

1 : Final

2 : heats, Final

3 : heats, Semi-Finals, Final

4 : heats, Quarter-Finals, Semi-Finals, Final

5 : preliminaries, heats, Quarter-Finals, Semi-Finals, Final

6 : pre-preliminaries, preliminaries, heats, Quarter-Finals, Semi-Finals, Final

7 : pre-preliminaries, preliminaries, heats, eight-finals, Quarter-Finals, Semi-Finals, Final

e) Semi-Final and Final races of 500 to 1000 meters and Quarter-Final races of 500 meters shall have up to 4 Skaters participating. For Semi-Final and Final races over the 1500 meters distance there shall be up to 6 Skaters participating. For exception see Rule 290, paragraph 5. See Rule 281, paragraph 4, and Rule 285, paragraph 4, for the 3000 meters Super-Final. See Rule 283, paragraph 4, for the 1500 meters Super-Final. These Super-Finals are non-medal races;

f) Race winners and second placed Skaters in the races will move forward to the next round. The fastest thirds may be used if there are an odd number of Competitors. For World Cup Competitions Skaters may also qualify through a repechage process;

g) For the Finals A and B the Skaters qualify from the Semi-Finals according to Rule 295, paragraph 2.f).

h) Final B with two (2) or less Skaters will not be skated and the qualified Skaters will be assigned the first finish position for this race.

i) Depending on the number of entries for World Cup Competitions it is also possible that during the Qualifying and Repechage Sessions only race winners will move forward to the next round. The fastest seconds may be used if there is an odd number of Competitors.

j) During World Cup Competitions the Host Country may enter one (1) Skater, subject to approval by the Technical Committee, on each of the individual distances in each category in the World Cup session, except during World Cup Competitions designated for Olympic Qualification.

k) At World Cup Competitions : for the A-and B Finals the Skaters qualify from the Semi Finals according to Rule 295, paragraph 2.f).

l) At World Cup Competitions : B-Finals with 2 or less Skaters will not be skated and the qualified Skaters will be assigned the first finish position for this race.

m) Competitors shall be allowed a minimum rest of 20 minutes between races.

n) If the track markers are not placed on corresponding tracks the times from the respective race shall not be recorded and if fastest third placed Skaters qualify in the respective round the Skater(s) concerned shall be advanced and the regular

国际比赛男子接力也可以举行 3000 米。

d) 根据比赛的轮数，资格赛的名称为：

- 1: 决赛
- 2: 预赛、决赛
- 3: 预赛、半决赛、决赛
- 4: 预赛、1/4 赛、半决赛、决赛
- 5: 初赛、预赛、1/4 赛、半决赛、决赛
- 6: 准初赛、初赛、预赛、1/4 赛、半决赛、决赛
- 7: 准初赛、初赛、预赛、1/8 赛、1/4 赛、半决赛、决赛

e) 500 米、1000 米半决赛、决赛及 500 米 1/4 赛每组比赛最多有四名运动员参赛。1500 米半决赛和决赛每组最多 6 名运动员参赛。例外情况，参照规则第 290 条第 5 款，第 281 条第 4 款，第 285 条第 4 款；1500 米、3000 米超级决赛，参照第 283 条第 4 款。这些超级决赛不授奖牌。

f) 各组比赛第一名和第二名可进入下一个轮次。如比赛队员出现奇数时，成绩最好的第三名可能会进入下一个轮次。世界杯比赛运动员可以通过落选赛获得资格。

g) 根据规则第 295 条第 2 款 (f)，运动员通过半决赛竞争参加 A 组决赛和 B 组决赛的资格。

h) 如 B 组决赛只有两名或两名以下运动员，比赛将不再进行，获得资格的运动员将被视为 B 组决赛第一名。

i) 根据世界杯报名人数，在资格赛和落选赛期间也有可能只有第一名进下轮，如运动员出现奇数时，成绩最好的第二名可能会进入下一个轮次。

j) 在世界杯比赛期间，经技术代表批准举办国可以在各个组别中，在世界杯赛程中报一名运动员，被指定为奥运会预选赛的世界杯除外。

k) 世界杯比赛：运动员按照规则 295 条第 2 款 f) 从半决赛获得 AB 组决赛资格。

m) 两轮比赛之间应保证运动员休息 20 分钟。

n) 如果跑到标志物没有放在正确的跑道上，各组的比赛时间将不计算（无成绩）时；如

qualifying number of fastest thirds will be taken from the remaining third place finishers.

Announcements

3. a) For the announcement of ISU Championships see Rule 129, for International Competitions see Rule 110 and for Olympic Winter Games see Rule 126. The announcement should also contain supplementary items, see Rule 112;

b) The conditions of contest shall be set out in the published program.

Entries

4. a) Entries for ISU Events can be made only through the respective Members;

b) ENTRIES: The number of Competitors, substitutes, coaches and team leaders shall be entered at least six (6) weeks before the first day of the Competition. The number of other personal traveling with the Team shall also be communicated separately at least six (6) weeks before the ISU Event concerned. Members are seriously requested to enter only the number of Skaters they actually intend to send to the ISU Event concerned;

c) FINAL ENTRIES: At the latest on the fifth day before the start of the first race of the Competition the following information must be communicated to the organizing committee:

- Names of the Competitors and substitute names per category with their International Registration Numbers;

- Names of the Competitors for each of the respective individual distances, if applicable;

- Confirmation of participation in the Relay, if applicable.

d) The date and time of arrival and departure of competitors and those accompanying them shall be included when sending in the Final Entries;

e) For post entries Rule 115, paragraph 6 of the General Regulations applies;

f) The names of the Competitors for each of the respective individual distances, if applicable, shall be communicated to the Competitors Steward at the latest at 18:00 hours in the evening two days before the start of the first race the Competition.

g) The Seeding list of Participants in order of their Ranking, fastest Time (see Rule 286, paragraph 9 a), b) and c) or Results of a Draw (see Rule 286, paragraph 9 d) shall be published at the latest at 15h00 on the day before the start of the first race of the Competition;

h) Any comments regarding the Seeding list of Participants, Qualifying Schedule and other distributed official documents can be addressed to the Competitors Steward up to 18h00 hours on the day before the start of the first race of the Competition;

果最快的第三名运动员被判进下一轮，将保留正常最快的第三名资格人数，原有运动员将进下轮。

比赛通知

3. a) 国际滑联锦标赛通知见规则第 129 条，国际比赛见规则 110 条，奥林匹克冬季运动会见规则 126 条。通知也要包括补充条款见规则 112 条。

b) 竞赛条件应该在出版的日程中公布。

报名

4. a) 参加国际滑联比赛，只能通过各自的会员国报名。

b) 报名：运动员人数、替补队员、教练和领队至少应在比赛第一天的前六（6）个星期报出。其他随行人员也应至少在有关的国际滑联比赛前六个星期分别的通知，要求会员国认真的只报他们实际上准备派出参加有关国际滑联比赛的运动员人数。

c) 最后报名：最迟在第一天比赛开始前的第五天，下列信息必须递交于组委会：

- 每个组别运动员和替补队员的姓名和国际的注册号码；

- 如果可能每个单项运动员的姓名；

-如果可能确认参加接力比赛；

d) 报送最后报名表时，应包括运动员和那些随行人员的抵离日期和时间；

e) 过期报名见总则第 115 条第 6 款；

f) 如果可能，含运动员姓名的单项报名表应于第一项比赛前二天的 18: 00 之前交编排记录长。

g) 参赛者的排名顺序表，最好成绩（见规则 286 条第 9 款 a) b)和 c)或抽签结果（见规则第 286 条第 9 款 d)，应最晚于第一轮比赛前一天的下午 15 点前公布。

h) 任何对于参赛者的排名顺序、竞赛日程等下发有关材料的疑问、评论和意见可以在第一轮比赛前一天的下午 18 点前向编排记录长提出。

i) The Make up of the Races will be published three (3) hours before the start of the first race of the respective distance/category.

j) Competitors must be present at the site of the ISU Event at 18:00 hours on the day before the start of the first race of the Competition, or the Organizing Committee must confirm their arrival in the city of the ISU Event concerned;

k) Any financial requirements imposed by the Organizing Committee for making on-site arrangements shall be communicated in the Announcement.

Points and classifications

5. a) Final Points will be awarded in the Finals A and B only. The points 34, 21, 13, 8, 5, 3, 2 and 1 are awarded in descending order commencing with the first place in Final A and after all places in Final A have been awarded, the remaining points will be awarded to the Final B in descending order starting with the first place.

b) In the case of a penalty in the Final A, the Skater(s) concerned will be awarded a number of points equal to the winner of the Final B.

In the case of a penalty in the Final B, the Skater(s) concerned will not be awarded any points.

c) Skater(s) who are declared finished by the Referee will be assigned the corresponding number of points.

d) No points will be awarded to Skater(s) who did not start, failed to finish, received a yellow card or received a red card.

e) In the case of a tie, all Skaters involved in a tie will receive the points awarded for that finish position (e.g. tie on 2nd both Skaters will receive 21 pts). If two Skaters are involved in a tie, the points for the following finish place will not be awarded, in the case of three Skaters involved, the following 2 finish places will not be awarded.

f) During the Super Finals over 3000 meters (27 laps) the Lap Scorer will ring the bell with 19 laps to go on the lapboard to signify the lap before the intermediate awarding of points. With 18 laps to go on the lapboard (= after 1000 meters) the 1st Skater crossing the finish line after 1000 m will be entitled to 5 extra points. These points will be awarded upon completion of the race. If the Skater concerned received in the Super Final a penalty, a yellow card, a red card, or does not finish, then no extra points are awarded to any Skater.

6. For each of the distances a classification will be made in which the participants are ranked:

- by group/block; Finalists, Semi-Finalists, Quarter-Finalists, etc.;
- by position (finish place) within the respective group;
- by position (finish place) within the subsequent previous Qualifying Rounds;
- by best time in any race over the distance concerned.
- further ties will not be broken for Final Classifications.

- i) 各项比赛分组表应在第一项比赛前 3 小时公布。
- j) 运动员必须在比赛开始前一天 18:00 到达比赛地点，或组委会确认他们已到达比赛城市。
- k) 任何由组委会征收的当地活动所需经费应在通知中告知。

积分和排名

5.a) 决赛分只能授予参加 A 组决赛和 B 组决赛的运动员。决赛分 34, 21, 13, 8, 5, 3, 2, 1, 首先按降序依次授予参加 A 组决赛的运动员，A 组决赛运动员的得分分配完之后，剩余积分按降序依次分配给参加 B 组决赛的运动员。

b) 在 A 组决赛中犯规的运动员将获得与 B 组决赛第一名相同的得分。在 B 组决赛中犯规的运动员将不再获得任何积分。

c) 被裁判长宣布完成比赛的运动员将获得相应名次的积分。

d) 没有出发，没有完成，获得黄牌或红牌的运动员将不再得分。

e) 在名次相等的情况下，所有名次相等的运动员，都将获得同样的名次分（例如 2 名运动员获得第二名都得 21 分）。如果二名运动员名次相等，接下来的名次不排列，如三名运动员名次相等，接下来的二个名次不排列。

f) 在 3000 米（27 圈）超级决赛中，在还有 19 圈时，即在授予中间分之前时，记圈员将摇铃示意。在还有 18 圈时（=1000 米之后）第一个通过终点线的运动员将获得 5 分的特殊分。这一特殊分将加入全部决赛分。如果运动员在 3000 米超级决赛中受到处罚、黄牌和红牌、或没有完成比赛，则这一特殊分将不会授予任何人。

6. 每一个单项的排名按以下顺序排列：

- 按轮次：决赛、半决赛、次赛、预赛等；
- 按位置（终点名次），各组中获得的名次；
- 按位置（终点名次），前一个轮次的名次；
- 按此项目中的最好计时成绩。
- 如仍不能区分，最后排名相等。

For any intermediate classifications:

- in the case of equal times over the distance, a draw will take place to establish the order;
- in the case where there are no time(s) available, a draw will take place for the respective Skaters/Teams to determine their rank in comparison to the others with the same position (finish place).

7. Skaters or Relay Teams who

- received a penalty, did not start or failed to finish, in the first round, or
- received a yellow card or red card in any round.

will not be ranked but listed as participants.

Only for the purpose of calculating an overall classification these Skaters or Relay Teams get a virtual ranking equivalent to the number of Skaters or Relay Teams, on that distance, plus 1.

8. For the Final Classification (and any intermediate overall classification) the Skaters are ranked:

- by total number of Final Points;
- by position (finish place) in the Super Final;
- by combined ranking over all Distance Classifications;
- by the highest ranking achieved in one of the distances and subsequent other best rankings;
- by best time over the longest distance on the program.

9. For the purpose of making up the first Qualifying Round at any ISU Event World Ranking Lists shall be maintained over all individual distances, combined individual distances and Relay. See Rule 286, paragraph 9.

10. a) Teams consist of 4 or 5 Skaters, which are all considered as participants. During any Relay race in a competition, a maximum of 4 shall compete. Entries of Teams with less than 4 or more than 5 Skaters shall not be accepted;

- b) The names of substitutes corresponding with the number of ordinary entries may be entered;
- c) All Skaters of a Team must belong to one and the same ISU Member.

Uniforms

11. During ISU Events and the Olympic Winter Games all Skaters, members of the same national Team (individual and Relay) must wear identical uniforms. The racing uniforms shall show on the external part of both lower legs the name of the country or the official abbreviation. The size of the characters not to be smaller than 5 cm high. The racing uniforms and the warming-up uniforms may show the name of the Skater. See the respective ISU Communication.

中间排名：

- 在某一项目成绩相等的情况下，抽签决定排名顺序；
- 在没有成绩的情况下。抽签决定各个相同位置（终点名次）运动员/队的排名。

7.运动员或接力队

- 在第一轮比赛中犯规，没有出发，没有完成比赛或
- 在任何轮次比赛中得到黄牌、红牌，则没有排名，但会作为参赛者列在名单中。

只有为了计算全能排名，这些运动员或接力队得到一个实际的排列，相当于实际参赛运动员人数加 1。

8. 全能排名（包括暂时全能名次）先排列：

- 按总决赛分；
- 按超级决赛中的位置（终点名次）；
- 按所有项目排名之和；
- 按一个项目中获得的最高排名和次优排名；
- 按比赛日程中最长距离项目的最好计时成绩；

9. 为任何国际滑联比赛第一轮次的编组，将保留所有个人项目，个人项目之和和接力的世界排名。见规则第 286 条第 9 款。

10. a) 运动队由 4 或 5 名运动员组成，均被认为是参赛者，任何一场接力比赛，最多 4 人参加，少于 4 人或多于 5 人的接力队不允许参加比赛。

b) 替补队员应与正式队员同时报名。

c) 同一队的运动员必须属于同一会员国。

比赛服

11. 在国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会中，同一会员国所有运动员(个人项目和接力赛)必须统一着装。在比赛服两小腿外侧显示国家的名称或缩写，字高不得小于 5 厘米。比赛服和准备活动热身服上可以有运动员的名字。见有关国际滑联通知。

Helmet Covers

12. a) Helmet-covers, supplied by the ISU or Organizers of ISU Events and the Olympic Winter Games, clearly mentioning the Skaters number in contrasting colors, must be worn; Helmet-covers used at ISU Events must be approved by the ISU Technical Committee Representative.

b) After each distance of an ISU Championship the organizers will supply to the Skater having attained the highest total of Final Points a helmet cover with a contrasting color. If a tie exists then the Skater with the higher rank (see Rule 295, paragraph 8) will carry this special helmet cover.

Rule 296

Drawing and seeding procedure

1. A draw shall take place to establish the starting order of each race.

2. For ISU Events and the Olympic Winter Games the composition of the first Qualifying Round of the first distance, both individual and Relay, is made up by the Competitors Steward in consultation with the Referee and the Representative of the Short Track Speed Skating Technical Committee in accordance with the respective World Cup Ranking (see Rule 286).

3. a) The composition of the races in each Qualifying Round is based on a Seeding List of all Skaters.

b) For Competitions over Single Distances, i.e. Olympic Winter Games and World Cup Competitions the current World Ranking List per Distance will be used as Seeding List for the first Qualifying Round. For all other Qualifying Rounds the current distance classification will be used.

c) For All Round competitions where each distance is concluded with the Final before any race of the next distance is skated, the current Overall World Cup Ranking List will be used as Seeding List. For all other Qualifying Rounds the current overall classification according to Rule 295 paragraph 8, based on the results of all distances including the current distance, will be used as Seeding List.

d) For All Round competitions where Qualifying Rounds over multiple distances are skated before the Final of the first distance, the World Ranking List per Distance will be used as Seeding List for the first Qualifying Round.

For the other Qualifying Rounds the current overall classification according to Rule 295 paragraph 8, based on the results of all distances including the current distance, will be used as Seeding List.

e) The unranked Skaters will be given a ranking by means of a Draw, conducted by the Competitors Steward.

头盔罩

12. a) 运动员必须佩戴由国际滑联或国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会组委会提供有对比、颜色清晰、标明运动员号码的头盔罩，在国际比赛上使用的头盔罩必须由国际滑联技术代表批准。

b) 在国际滑联锦标赛中，每项比赛结束后，决赛分领先的运动员佩戴由组委会提供的特殊颜色的头盔罩。如出现并列，则按当前全能排名高者（见规则第 295 条第 8 款）佩带特殊颜色头盔罩。

第 296 条

抽签及编排程序

1. 抽签确定每组比赛的出发顺序。

2. 国际滑联比赛和奥林匹克冬季运动会，第一个比赛项目资格赛第一轮的比赛，包括个人项目和接力项目，由编排记录长与裁判长、技术代表协商，根据世界杯各项目的排名编排。（见规则第 286 条）

3. a) 每一轮资格赛的分组是根据所有运动员的积分（种子）排名编组。

b) 对于单项比赛，如冬奥会、世界杯，当前每个项目的世界排名将用作第一轮资格的种子排名，所有其它轮次，使用当前的项目排名。

c) 对于包含每一个项目决赛的全轮次（所有运动员均参加）比赛，在下一个项目比赛之前，当前世界杯全能排名将作为种子排名；对于所有其它轮次的比赛，根据规则第 295 条第 8 条，包括当前所有项目成绩的全能排名，将作为种子排名。

d) 对于包含多个比赛项目的全轮次比赛，第一个项目的决赛之前，每个项目的世界排名为种子排名，作为预赛的分组依据；

对于所有其它轮次的比赛，根据规则第 295 条第 8 条，包括当前所有项目的全能排名成绩将用作为种子排名。

e) 没有排名的运动员将由编排记录长用抽签的方式给予排列。

4. The composition of the races in each Qualifying Round shall be made by the Competitors Steward by placing the Skaters in the races by means of the Skaters current ranking in the Seeding List, e.g. the number one (1) ranked Skater will be placed in the first race, the number two (2) ranked Skater will be placed in the second race etc., filling the races from the first race to the last race in the first instance. The second row, i.e. the second Skater in each race, will be filled from the last race to the first race. The next rows will be filled alternating from the first race to the last race, and from the last race to the first race until all Skaters have been placed.

5. Except for Semi-Finals: If any Skater is to be placed in a race which contains a Skater from the same country, that Skater will be moved to the next available race, unless the Skater would be placed in a race on the next row. In that case the Skater will be exchanged with the previously placed Skater, or with his predecessors on the same row, if necessary to avoid placement of Skaters of the same country in a race. If there are no more races available to move a Skater to, then the Competitors Steward, with the approval of the Referee, may reverse Skaters on a previous line, but only within that line, commencing with the lowest ranked, to solve the matter. Reversing Skaters between lines is not allowed. If the matter can not be solved then the Skater will be placed in the originally designated race.

6. The Competitors Steward will draw the starting order for all races immediately after the make-up of the round is completed. The lane positions of the first Qualifying Round of a distance will be drawn by the Competitors Steward. For each subsequent round the lane positions will not be drawn but be decided by the times skated in the preceding Qualifying Round. The Skaters will be assigned the lane positions from the inside of the track to the outside in the order of their times commencing with the fastest time.

In the case that no time in the previous round is available for a Skater due to failure of technical equipment or incorrect placement of blocks, then the best time in any race in this competition over the distance concerned will be taken to determine the lane position. If no times are available at all then a draw for lane positions shall take place first for any Skaters without a time. Following the Skater with a time will be assigned their position according to the times.

In the case that two or more Skaters have the same time, then the best time in any race in this competition over the distance concerned will be taken to determine the order in which the respective skaters will be assigned a lane position.

4. 编排记录长依据所有运动员当前的积分（种子）排名，蛇行排列进行每个项目各轮的编排。积分（种子）排列第一的运动员排在第一组，排列第二的运动员排在第二组，等等。具体为：先从第一组到最后一组，然后从最后一组到第一组，依此反复，直到把所有有积分（种子）排名的运动员编排完为止。

5.除了半决赛：如果运动员排列的组次中有来自同一国家的运动员时，该运动员将被移到下一组，除非该运动员将要被移到下一段。在这种情况下，为了避免同一国家的运动员排在一组，如果需要，该运动员可以与前面或同一段更前面的运动员调换。如果没有调换的可能，编排记录长经裁判长的批准可以在段中前排进行调换，但只能在本段中从排名低的运动员开始进行解决。不允许在段与段之间调换运动员。如仍不可能解决，该运动员应在原来的组次参加比赛。

6. 分组完成后，各组的出发顺序由编排记录长立即抽签决定。各单项第一轮比赛的道次站位由编排记录长抽签决定。随后轮次中的站位不再抽签，而是由运动员在前一轮比赛中滑跑的时间决定。上一轮中滑跑时间最短的运动员将被排在最靠里侧的道次，其余以此类推。一名运动员在前一轮次由于技术设备故障或标志块摆放位置不正确，而导致没有比赛成绩时，运动员在本项比赛中的最优成绩将决定站位顺序。如果没有成绩可以作为分道依据时，首先抽签决定没有成绩的运动员道次，随后按照运动员的滑跑时间安排有成绩的运动员。如果有两名或更多运动员上轮比赛成绩相等时，则运动员在本项比赛的最优成绩将决定站位顺序。

C. Racing Rules

Rule 297

Individual racing rules

1. a) Races are run counter-clockwise, that is to say the inner side of the track is on the left hand side of the Skater/Relay Team;
- b) Overtaking is allowed at all times, but until the Skaters/Relay Teams are besides each other the responsibility for any obstruction or collision shall be upon the Skater/Relay Team overtaking, provided the Skater/Relay Team being overtaken does not act improperly;
- c) When a Skater/Relay Team has been lapped once the Skater/Relay Team may continue his race, preferably on the outside of the track, provided this does not interfere with nor impedes other competitors;
- d) If a Skater/Relay Team is lapped twice, that Skater/Relay Team shall leave the race unless there are one or more other Skaters/Relay Teams very close to his current race position. Skaters/Relay Teams who have left the race on basis of this rule shall be recorded as not finished. If the Referee, at his discretion, feels that the Skater/Relay Team was prevented from finishing due to reasons beyond the Skaters/Relay Teams control, then the Referee may declare the Skater/Relay Team having reached the finish but no time shall be recorded;
- e) A Skater/Relay Team has completed the distance when the Skater has reached the finish line with the leading tip of the skate blade.

Infringements

2. a) The general racing rule is that the Skaters/Relay Teams by their way of skating shall contribute to the honest sporting and safe progress of the race in order to determine the result of the race on its merits;
- b) Breaches of the racing rules are considered as follows:
 - OFF-TRACK: Shortening the distance to be skated with one or both skates on the left side of the curve, marked by track marking blocks;
 - IMPEDING: Impeding, blocking, charging, or pushing another Skater with any part of the body. Interfere with another Skater by crossing his/her course thereby causing contact;
 - ASSISTANCE: Each Skater shall compete as an individual. Any assistance from other Skaters will be cause for sanctions of all Skaters/Relay Teams involved. This will not apply to the push the Skater receives from their Team-mate in a Relay race.
 - KICKING OUT: Kicking out of any skate during any part of a race thereby causing danger including at the finish line or throwing the body across the finish line is forbidden.

C. 滑跑规则

第 297 条

个人滑跑规则

1 (a) 滑行均为逆时针滑跑，即跑道的内侧是在运动员或接力队的左侧。

(b) 无论何时都允许超越。但是当两名队员或接力队彼此平行时，如果被超越者没有不当行为时，任何阻挡和碰撞由超越者负责。

(c) 当运动员或接力队被扣一圈时，运动员或接力队可以继续比赛，但要在跑到外侧滑行，不能妨碍其他运动员。

(d) 如果运动员或接力队被扣两圈，该运动员或接力队应退出比赛，除非还有其他运动员或接力队与他非常接近。退出比赛的运动员或接力队按照规则将被视为没有完成比赛。如果裁判长认为运动员或接力队是由于自身不可控制的原因而未能完成比赛，裁判长可以宣布该运动员或接力队完成比赛，但没有比赛成绩。

(e) 运动员或接力队的刀尖触及终点线时即为完成比赛。

犯规

2. a) 总的滑跑规则是：运动员/接力队在滑跑过程中应诚实、光明正大、安全地进行竞赛，依靠实力决定比赛的成绩。

b) 违反滑跑规则包括下列各条：

- 缩短距离：以一只或两只冰刀滑跑到以跑道标志块标示的弯道左侧。

- 碰撞：故意用身体任何部位妨碍、推拉、撞击、阻挡其它比赛的运动员。横穿跑道干扰其他运动员，故意引起身体接触；

- 援助：每一名运动员应独立竞争，任何来自其他运动员的援助将会引起所以参与运动员/接力队的处罚。本条不适用于接力比赛中运动员推同队队员的行为。

- 危险动作：在比赛过程或终点冲刺中，故意踢出冰刀造成危险，或在终点冲刺中将身体摔过终点线都是不允许的。

Relay racing rules

3. a) Teams consist of maximum of the following number of Competitors:

World Championships	5
World Junior Championships	4
European Championships	5
World Cup Competitions	see World Cup Communication
All other Competitions	5

For each race any four (4) of the named Skaters must take part in the race.

b) All members of a Team shall be equally dressed. Teams which do not comply with this shall be excluded from participation;

c) A Skater will be in the race and be responsible for the Team until that Skater is relayed by a Team member. Relaying will be by touch, that is to say a Skater will not be in the race until that Skater has been touched by, or has touched the Skater he is relieving;

d) A Skater may be relayed at any time except during the last two (2) laps. These laps must be skated by one Skater. A warning shot will be fired to indicate the start of the last three (3) laps; e) In the case of a fall during the last two (2) laps, the Skater may be relayed.

Relay infringements

4. a) The individual racing rules, paragraphs 1 and 2, shall apply to Relay races, that is to say for all members of the Team, both participating and relayed Team members;

b) Breaches of the relay racing rules are considered as follows:

- RELAYING NON TOUCH: The relay has taken place without a touch or that the touch has not been obvious, clearly shown, and seen by the Referee or Assistant Referees;

- RELAYING DURING THE LAST TWO (2) LAPS: The last relay has not been clearly started before the commencement of the final two laps.

Sanctions for infringements of the Racing Rules or the ISU Code of Ethics

5. a) The term “disqualification” as used in Rule 123 paragraph 4 c. shall be understood to describe the various sanctions mentioned in this Rule including without limitation the following type of sanctions:

i) PENALTY: In the case of an infringement of the Racing Rules a penalty will be given by the Referee. The Skater/Relay Team will be disqualified in the relevant race in which the infringement occurred, and will be excluded from participating in the next round of the distance concerned. The Skater/Relay Team will forfeit the points/result accrued in that race alone. Points/results accrued prior to that race will not be affected.

ii) YELLOW CARD: If an infringement of the Racing Rules is deemed by the Referee to be an unsafe, harmful or hazardous offense, a yellow card will be shown to the infringing Skater. The Skater/Relay Team will be disqualified in the relevant race in which the infringement occurred and excluded from participating in the next round of the distance concerned.

接力比赛规则

3. a) 比赛队最多运动员数量如下：

- 世界锦标赛 5 人
- 世界青少年锦标赛 4 人
- 欧洲锦标赛 5 人
- 世界杯见世界杯通讯
- 所有其它比赛 5 人

每场比赛，任意 4 名运动员必须上场参赛。

b) 一个队的全体队员应穿着一致。不执行本规则的队可被驱逐出比赛。

c) 接替采用接触方式，即运动员在未被接触前，仍处于比赛中，接替队员在未接触或未被接触到正在比赛的运动员时，该队员没有处于比赛中。

d) 除最后两圈外，运动员可在任何时候接替。最后两圈必须由一名运动员滑跑。在最后第三圈开始时，应鸣枪告示。

g) 如果运动员在最后两圈中摔倒，可以由其他队员接替。

接力犯规

4. a) 个人项目滑跑规则第 1 和第 2 款也适用于接力比赛，即适用于全体接力队员，包括场上的队员和已被接替的队员。

b) 违反接力比赛规则包括下列各条：

- 接力没有接触：接力没有接触或已经接替，但裁判长或副裁判长认为没有接触或接触不明显；

- 最后两圈接力：最后两圈前，最后一次接力的动作没有明显的开始；

违反滑跑规则或国际滑联道德准则的处罚

5. a) 规则第 123 条第 4 款 c 使用的取消资格的条款，包括不只局限在本条规则中提及的下列类型的处罚；

i) 处罚：运动员/接力队在违反滑跑规则的情况下，将会受到裁判长给予的处罚，取消本组和参加下一轮次比赛的资格。运动员/接力队将失去本组产生的得分/成绩，在此之前产生的得分/成绩不受影响。

ii) 黄牌：如果裁判长认为一个违反滑跑规则的犯规是不安全的、有伤害的、冒险的行为，裁判长向犯规运动员出示黄牌。运动员/接力队将被取消相关组次及参加本项目下一轮次的比赛资格。

The Skater/Relay Team will forfeit prior points/results accrued in all races over the distance concerned. Any Skater who is shown the Yellow Card twice in the same Competition will be sanctioned by a Red Card, will be excluded from the Competition immediately and will not be ranked in the final classification.

A Yellow Card given to a Relay Team is not cumulative to any Yellow Card given to an individual Skater and vice versa.

iii) RED CARD:

1) If an infringement of the Racing Rules is deemed to be dangerous or grossly negligent or a violation of the ISU Code of Ethics happens in the period between the appearance of a Skater at the Heat Box In and leaving the Heat Box Out after a race, the Referee will show the Skater a Red Card. The Skater will be disqualified from the Competition, including the Relay race, and will not be ranked in the final classification. If a member of a Relay team receives a Red Card during the Relay race, the Relay team is disqualified and will not be ranked in the final classification. The respective Skater is excluded from the Competition and will not be ranked in the final classification. The Skater/Relay team will forfeit prior points/results accrued in all races of the Competition.

2) In the case a Skater is shown two Yellow Cards in the same Competition, the Skater will be shown a Red Card.

3) A Red Card may also be shown to the Skater for any action and behavior, either on or off ice during the event period, i.e. the beginning and the end of an event as established by the ruling body of the event, which is considered by the Referee as

i) non-compliance with instructions of an official in charge,

ii) a violation of the ISU Code of Ethics.

Any Official or other participant in an ISU activity witnessing a violation of the Code of Ethics during the event period needs to verbally report to the Referee. The Referee shall file a written report with the Short Track Speed Skating Technical Committee concerning any Skater who is shown a Red Card or a Yellow Card. The Short Track Speed Skating Technical Committee shall forward this information to the Sports Director who will inform the Council. The Short Track Speed Skating Technical Committee shall create a database of all Yellow and Red Cards issued during a skating season. Irrespective of the Red Card decision of the Referee, any Skater falls under the disciplinary authority of the Disciplinary Commission at any given moment and is subject to a sanction imposed by the DC.

If a Skater has accumulated two (2) Red Cards within 12 months, that Skater shall be automatically suspended from all ISU Events, the Olympic Winter Games, and International Competitions for at least two (2) months or three (3) applicable competitions whichever is the longer period.

b) The Referee's decision that:

(i) there was an infringement of the Racing Rules or ISU Code of Ethics or

(ii) decisions approving the announcement of the results showing that there was no infringement are final and no protests against such decisions are allowed (See Rule 123, paragraph 4 c).

运动员/接力队将失去这个项目前面所有组次中产生的得分/成绩。任何运动员在同一个比赛被出示二次黄牌将被处罚一个红牌，并将被立即从比赛中驱逐，且不能在最后排名中排列。判与接力队的黄牌不能与运动员个人接受的黄牌累计，同样，判与个人的黄牌也不与接力队累计。

iii) 红牌

1) 一名运动员从出现在检录区到比赛结束后离开检录区，如果他的犯规被认为是危险的或完全无视或违反国际滑联体育道德规范，裁判长将对其出示红牌。运动员将被驱逐出比赛，包括接力比赛，并且将不会列入到最终的成绩排名中。如果一个接力队的成员在接力比赛中接受一个红牌，相关运动员被驱逐出比赛，并且不能在最后排名中排列，该运动员/接力队将失去前面所有比赛组次中的得分/成绩。

2) 在同一比赛中，运动员被出示二次黄牌的情况下，将被出示一次红牌。

3)在比赛期间，无论是在场上还是在场外，裁判长都可以对某运动员的任何动作和行为出示红牌，如果裁判长认为：

i) 运动员不服从裁判员的指挥

ii) 违反国际滑联道德准则

在国际滑联的活动中，任何官员或其他参与者，凡目睹了有人在比赛期间违反道德规范，都要口头向裁判长汇报。裁判长对运动员出示红牌或黄牌后，要书面报告给短道技术委员会。技术委员会将报告上交给体育部主任，并由体育部主任通知理事会。短道技术委员会应建立本赛季出示黄牌和红牌的数据库。无论是裁判长的红牌决定，还是在任何时刻不遵守纪律委员会纪律的运动员都将受到纪律委员会的处罚。

如果运动员在 12 个月内累计二（2）张红牌，该运动员将被自动的终止所有的国际滑联比赛、奥林匹克冬季运动会和国际比赛，至少二（2）个月或三（3）次比赛，其中任何一个更长的时期。

b) 裁判长的决定：

(i) 违反滑跑规则的犯规或违反国际滑联体育道德规范，或者

(ii) 批准宣布比赛成绩，显示没有犯规，决定为最终判决，对于此决定的任何抗议都是不被允许的。（见规则第 123 条，第 4 款）

c) If in the opinion of the Referee and his Assistants, the Skaters are "not racing" they shall stop the race, declare "no contest" and may give a penalty to Competitor(s).

d) If, during a race, any irregularity that may affect the result does take place, the Referee may stop the race and order an immediate re-start of the race. If the distance has been completed the Referee may order a re-run of the race after respecting the rest time according to Rule 295, paragraph 2. If any of the Skaters/Relay Teams have been sanctioned under this Rule for conduct occurring before the race is stopped then such Skater(s), and the Skater's Relay Team (if the race is a Relay race), will not take part in the re-run.

e) Any Skater who causes the race to be stopped will not be allowed to take part in the re-start. This does not apply to the starting procedure. The results of Skater(s) excluded for this reason from a re-start will show 'no finish'.

f) Sanctions imposed by the Referee under this Rule must be announced and communicated at the end of each race before the announcement of the official results, to the Skater(s)/ Team Coach or Team Leader, Competitors Steward, and over the public address system for the benefit of the spectators, specifying where and how the Skater(s)/Relay Team concerned made an infringement and whether there is a consequent advancement.

Once the decision has been announced it is final and cannot be changed.

If the public address system can be understood loud and clear at the Coaches Box, or the information is immediately available on a screen or any other communication device, then there is no need for any On Ice Official to go to the Coaches Box to announce the decision(s).

In the case of a violation of the ISU Code of Ethics, either on or off the ice, within the event period, the sanction may be announced also at a later stage and the consequences as indicated above in paragraph 5 iii 1) will apply.

Sanctions for Coaches, Team Leaders and Support Staffs

6. Coaches, Team Leaders and Support Staffs are subject to the conditions of the General Regulations. Failure to observe these Rules and/or misconduct as per paragraph 3 i and ii above can result in the following sanctions:

Yellow Card: suspension from the Field of Play for the day.

Red Card: suspension from the Event/Competition with removal of the accreditation.

c) 如果裁判长和副裁判长认为运动员没有尽力滑行，可以中止比赛，宣布“消极比赛”，并给予相关运动员一个处罚。

d) 如果在比赛中任何异常情况可能影响比赛真实成绩，裁判长可以停止比赛并命令比赛立即重新开始。如果比赛已经结束，裁判长可以根据规则 295 条第 2 款命令休息后重滑。如果运动员或运动队（如果是接力比赛）在比赛中止之前已经被判处罚，不能参加重滑。

e) 故意造成比赛中断的运动员将不被允许参加重滑。该条款不适用于起跑，为此原因被判罚，且不能参加重新滑跑的运动员显示为“未完成比赛”。

f) 裁判长按照规则给予的处罚，须在该组比赛结束后，宣布正式成绩以前通知到该运动员/比赛队领队或教练，以及编排记录长，并通过广播系统告知观众；特别是运动员或运动队被处罚的地点和原因,有无进下轮情况。

一旦决定已经宣布，即为最后决定，不能更改。

如果教练席可清晰地接收到广播系统的宣布决定，或者信息立刻被大屏幕或其它通讯设备显示，冰上的裁判长即没有必要在到教练席通知决定。

无论是在冰上或是在场外发生的违反国际滑联道德规范的情况，可以在比赛期间，也可在稍后的阶段宣布，上述第 5 节第 iii 1)描述的条款均适用。

对教练，领队和随队工作人员的处罚

6. 教练、领队、和工作人员都要遵守总则的规定。不执行这些规则或有上述第 3 款 i 和 ii 条款的不当行为可能导致下列处罚：

黄牌：中止进入当天比赛场地

红牌：中止比赛身份

Rule 298

Heat Box

1. Previous to each start the names of those about to compete are to be clearly called at the heat box. Failure to appear promptly is equivalent to withdrawal from the competition concerned, except for medical reasons. These medical reasons must be confirmed by a medical doctor's certificate and presented to the Referee before the race is being called.
2. Skaters with defective equipment (e.g. broken skate blade) will not be allowed to start or re-start in any race.
3. a) The end of the race is declared by the Referee. Different means can be used to communicate that information to the Skaters and all Officials. Any Skater who has not yet finished will be declared finished by the Referee, but no time will be assigned.
 - b) After the end of the race there is a limited time to leave the ice. This time may be illustrated by technical equipment.
 - c) Skaters have to go on the ice through the heat box only. Skaters who do not go through the heat box will receive a penalty and are excluded from the race. When the Heat Box Steward has allowed the Skaters to access the ice they are free to move over the entire ice surface.
 - d) Once the Referee has decided that all necessary arrangements have been completed for the race to come, he will inform the Starter.
 - e) The Starter will blow a whistle. From this moment there is a limited time for the Skaters to get to the starting area. This time may be illustrated by technical equipment. Skaters who arrive after this time will be given a warning by the Starter. Skaters who do not arrive are excluded from the race and will be recorded as "Did not Start".
4. Prior to the start of each Semi-Final over an individual distance, the participants are introduced by the announcer stating their full name and country. Prior to the start of a Final over an individual distance, the participants are introduced by the announcer stating their full name, country, and other information

第 298 条

检录处

1. 每场比赛之前在检录处进行点名，运动员没有及时出现将视为弃权，除医疗原因之外。这些医疗原因必须有医生的证明，并在点名之前递交裁判长。

2. 如运动员的装备有问题(如冰刀破损、断裂等)将不允许其参加任何的比赛或重新比赛。

3.(a)裁判长宣布比赛结束可以用不同的方式通知运动员和所有裁判员，裁判长还可以对还没有完成比赛的运动员宣布其完成比赛，但没有成绩。

(b) 每组比赛结束后，运动员要在限定的时间内离开冰面。限定的时间可以由技术设备显示。

(c) 运动员只能通过检录区进入冰面。没有通过检录区进入的运动员将被判犯规并被驱逐出比赛。检录长允许运动员上冰后，运动员可以在冰面上随意滑行。

(d) 一旦裁判长认为比赛的必要准备工作就绪，将示意发令员发令。

(e) 发令员鸣笛后，运动员要在规定的时限内到达起点区域，限定的时间可以由技术设备显示。

如运动员在限定时间之后到达起点，发令员给予运动员警告。没有在规定的时限内到达起点的运动员将被驱逐出赛，并被判“没有出发”。

4. 个人项目比赛前，从半决赛开始，宣告员应逐个介绍参赛运动员的姓名和国家。

个人项目的决赛开始前，宣告员应逐个介绍运动员的姓名、国家和其他观众感兴趣的信息。

Starting procedure

5. a) On the command "go to the start" the Skaters shall place themselves at their respective dot at the starting line. The Skaters have to stand still until the Starter calls "ready", whereupon they have to take their starting position immediately with the center of the body over the respective dot and keep this position absolutely until the shot is fired;

However, if more than 5 Skaters are starting in a race, the starting dots will not be used, and the Starter will direct the Skaters in the respective order of their position to the starting line.

If due to the number of Skaters in a race a second row is required at the start then the Skaters at this line will be positioned as far as possible to the outside of the track in the order of the lane positions.

b) If a Skater takes his starting position before the command "ready" or leaves his position or moves any part of his body after the command "ready" and before the shot is fired, it is a false start;

c) If a Skater places his skate partially or completely on or over the starting line, it is a false start.

d) If a Skater does not have both skates on the ice, i.e. full contact over the length of the blades, it is a false start (effective as of July 1, 2015).

e) If a Skater is interfered with and falls before the first apex block after the starting line the Skaters shall be called back to make a new start according to subparagraph a);

f) If a false start takes place, the Skaters will be recalled with a second shot, or blast with a whistle. The Skaters must return to the start line without delay. The Starter shall identify the Skaters by line position number and shall indicate to the Skater(s) that they made a false start.

g) If all Skaters remain in the starting position despite a false start, the Starter shall re-start the race using only the command 'ready'. If the Skaters must be re-assembled for the start, the complete starting procedure shall be respected. The Skater or Skaters who made the false start, will be assessed a false start;

h) If more than one Skater is responsible for a false start they shall all be assessed a false start;

i) If one of the Skaters breaks from his marks, thereby causing other Skaters to follow him, only the Skater at fault shall be assessed a false start;

j) After a race has been called back for a false start, then any subsequent false start by any of the Skaters will result in a penalty for the Skater(s) concerned.

k) - Any Skater that by his action delays the start will receive a warning.

- in the case of a false start or a second warning to a skater who has already received a warning the Starter shall tell the Skater that he gets a penalty.

- Any warnings for delays do not effect the other skaters on the starting line.

起跑

5. a) 听到发令员“各就位”口令时，运动员必须在各自起跑线后的位置，采取直立姿势静止站好。当“预备”口令发出后，运动员身体中心线对准起跑站位点立即做好起跑姿势并保持静止，等待鸣枪。

然而，如果在一组中有多于 5 名运动员在起跑，不使用起跑位置，发令员指示运动员在各自起跑线前的起跑位置。

如果一组比赛由于运动员的数量，起跑需要第二排时，运动员起跑的位置将尽可能按顺序被安排到跑道外侧。

b) 如果运动员在“预备”口令发出前就做好起跑姿势，或在“预备”口令发出后，鸣枪前离开起跑线位置或身体任何位置有移动，均视为起跑犯规。

c) 如果运动员将部分或全部冰刀置于起跑线上或越过起跑线，将被判起跑犯规；

d) 如果运动员没有将全部冰刀放在冰面上，也就是全部的刀刃都要与冰接触，将被判为起跑犯规（此规定从 2015 年 7 月 1 日起生效）

e) 如果运动员出发后，在起跑线至第一个弯道弧顶标志块之间因干扰而摔倒，发令员将召回所有的运动员按照 a)款重新起跑。

f) 运动员起跑犯规时，发令员鸣第二枪或吹哨召回所有运动员，运动员必须迅速回到自己的出发位置，不得拖延。发令员应指出犯规运动员的出发位置号，并警告该运动员。

g) 如运动员在发生起跑犯规后还停留在起跑线后，发令员将直接下达指令“预备”。如果运动员必须重新召集准备起跑，则整个起跑程序需重新进行一遍。起跑犯规的运动员将被记起跑犯规一次。

h) 如有多名运动员起跑犯规，则均应判为起跑犯规一次。

i) 如果运动员冲出起跑线或移动是由一名运动员起跑犯规而导致，则只对该名运动员判罚起跑犯规。

j) 在一组比赛中被判罚一次起跑犯规召回后，后续任何运动员的起跑犯规都将被判罚。

k) - 运动员的任何行为如延误了起跑，将受到警告。

- 在一个起跑犯规之后，或第二次警告是对一个已经受到一次警告的运动员，该运动员将受到判罚。

- 任何延误的警告，不影响起跑线上的其他运动员。

6. Starting equipment

Instead of an ordinary start revolver (powder gun) an electronic start pistol may be used. In this case the following conditions should be observed:

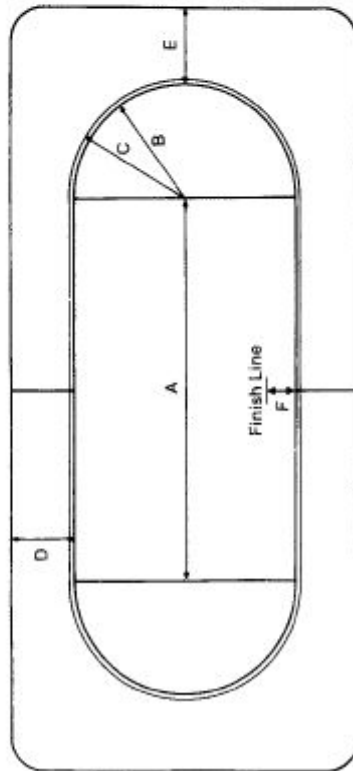
- a) The electronic pistol should have a firm trigger point;
- b) The synthetic sound at the “firing of the gun” should be loud and distinct, and similar to the sound of the shot from an ordinary start revolver;
- c) The smoke fire must be replaced with a visual flash, which must be distinctly different from a photoflash.

6. 起跑设备

电子枪将代替普通的发令枪（火药枪）。在这种情况下，必须遵守下列条件：

- a) 电子枪要有一个坚实的触发器。
- b) 发令枪的合成声应响亮和清晰，与普通发令枪的声音相似。
- c) 不同于闪光灯的视觉光将代替普通的枪烟。

Start for 1500 meters
500 meters



Start for 1000 meters
3000 meters
5000 meters

Track 60 x 30 meters rink

- A = Length of straight
- B = Curve
- C = Measuring curve
- D = Straight width
- E = Width from apex block
- F = Actual width of straight + 1.5 meters

28.85 meters
8.00 meters
8.50 meters
7.00 meters minimum
7.57 meters

To be used for semi-finals and
finals of 500 meters.



111.12 meters track

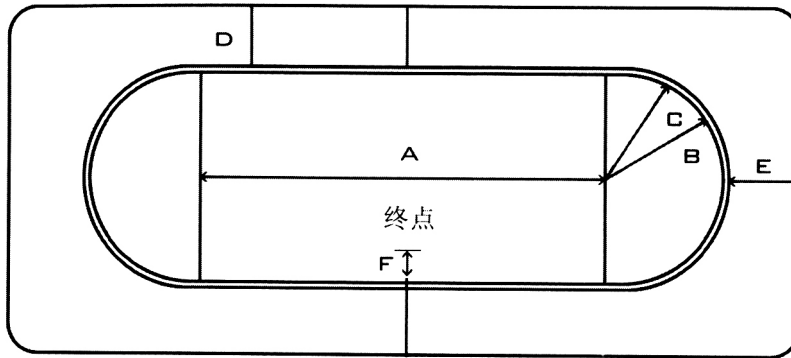
2 x A
2 x 8.50 x π
One lap =

57.71 meters
53.41 meters
111.12 meters

Laps in different distances: 1000 m = 9 laps 3000 m = 27 laps
500 m = 4 1/2 laps 1500 m = 13 1/2 laps 5000 m = 45 laps

短道速滑标准场地图

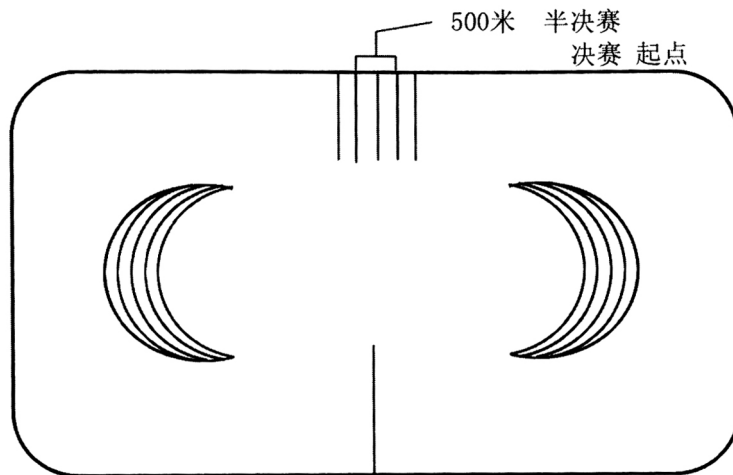
1500 米
500 米起跑线



1000 米
3000 米
5000 米起跑线

60X30 米冰场

- A = 直道 28.85 米
- B = 弯道 8.00 米
- C = 计算半径 8.50 米
- D = 直道宽度 7.00 米
- E = 弧顶至板墙距离 7.57 米
- F = 直道实际宽度+1.5 米



跑道周长 111.12 米

$2 \times A$ 57.71 米

$2 \times 8.50 \times 3.14$ 53.41 米

跑道周长= 111.12 米

不同距离圈数 1000 米=9 圈 3000 米=27 圈

500 米=4.5 圈

1500 米=13.5 圈

5000 米=45 圈

2000 米=18 圈